• CHINESE IN THE DEEP SOUTH
• COVERING TENG'S TRIP

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 7 • FEBRUARY 14, 1979 • 20 CENTS

SF Area Immigration Director Outlines Post-Normalization Quota Policies

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — In what may be the first chapter of a new, freer emigration policy, thousands of Chinese citizens in Kwangtung province are preparing to leave their nation and begin a trek toward the US and reunification with relatives. More than 1,000 reportedly entered Hong Kong last month in order to apply for US visas.

The US recognition of China. Vice Premier Teng Hsiao-p'ing's (Deng Xiaoping's) recent state visit to the US, sudden meetings on emigration procedures, and rumors about eased emigration policies have buoyed the hopes of Chinese anxious to join relatives in the US.

But how many of these persons will eventually be allowed into the US is still unknown.

PETITIONING

David Ilchert, District Director of the Immigration and Naturalization Service in San Francisco, said any stepped up activities on behalf of these potential immigrants will depend on the specific increases in visa petitions from their relatives.

"We're playing it by ear," said Ilchert. "If we're suddenly inundated with petitions, then we'll divert resources to handle it."

Many American citizens and permanent residents have helped relatives in China obtain proper certification for immigration to the US by petitioning INS. Once they have provided necessary documentation, the forms are sent to whatever American consulate the applicant requests, usually Hong Kong. Then, American consulates inform the prospective immigrant of his status with what Ilchert called a "Hong Kong 13 letter." The Department of State, not INS, then issues the immigrant visa.

REPORT

According to one recent report, as many as 17,000 such petitions for persons living in China have already been approved. (A small portion of the 200,300 to 300,000 approved worldwide last year).

But it will be a sticky, time-consuming task to process the applications of those exiting China in the coming months, most of them hoping to make a quick journey to the US.

Once in Hong Kong, they will be given appointment numbers by American consular officials and called in for interviews before issuance of the coveted immigration visas.

There is little their relatives in the US can do, said INS District director Ilchert, except wait.

PREFERENCE

Some of the prospective immigrants will fall into the "preference" categories established by the amended Immigration and

Continued on page 2

Miss Chinatown

Miss Chinatown USA Glenda Tang at the fashion show. (Photo by Su-chen Hung)

Supevisor Gordon Lau at the head of dragon during the parade. (Photo by Kem Lee)

Thousands Turn Out to See Parade

SAN FRANCISCO — When the 43 entries in Saturday night's Chinese New Year parade wound their way through downtown San Francisco, Chinese flags were conspicuous by their absence.

Flags of the People's Republic of China were nowhere to be seen even though this was the first Chinese New Year parade since the US's recognition of Peking. Nationalist flags appeared only twice — once on the float of China Airlines and again at the head of the marching band of Kin Kuo High School, an institution supported by Taiwan.

Some members of the community had said they were fearful that Chinatown's factions would use the parade as a political forum. This year the parade was broadcast live for the first time by the local public television station KQED, and any demonstrations would gain wide exposure, community members said.

SPECTATORS

Despite the television coverage, more than 300,000 spectators lined the 20-block parade route. Their cheers and applause could often be heard above the sound of firecrackers.

Among the most well-received groups was the Gay Freedom Day Band which featured a male baton twirler who repeatedly tossed his whirling baton into the air and caught it with ease. Onlookers sighed in wonder.

It was the dragon, the traditional Chinese symbol of good luck, that drew the warmest response. As thousands of firecrackers exploded alongside, the horned serpent twisted and coiled down the street, led part of the way by Supervisor Gordon Lau.

Mayor Dianne Feinstein and Judge Harry Low sat in the lead car of the parade — a 1926 Lincoln. Feinstein described the parade as "super." □

China to Pay $500 Million for US Satellite

WASHINGTON—Peking plans to pay the US $500 million to launch a communications satellite for China's use. The US will sell China equipment enabling the Chinese to receive data from a US satellite about potential mineral sites on Chinese soil, according to an AP report. □

Miss Chinatown and her court at the parade float. (Kem Lee Photo)

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

Chinese New Year Parade

Everyone breathed a sigh of relief after the Chinese New Year parade was over. Although this year's parade was brief, it was smooth and without incidents.

We were also glad that the parade was televised nationally for the first time. Thanks to Felicia Lowe and her staff at the Public Broadcasting System stations, our community can extend a new year greeting to all of America.

People in the community know how potentially explosive the parade can be. With left- and right-wing political groups on one side, radical groups on the other, and youth gangs perching on the sideline, any mass gathering in the Chinese community can be an occasion for trouble.

But thanks to the many individuals who worked tirelessly the past month to cool the different factions, there wasn't any. What Chinese Americans want to communicate to the larger community, after all, is a message of happy wishes and goodwill, not violence and destructiveness. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Wood and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Please send a gift subscription to:

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

Please have gift card read:

From: _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

FREER EMIGRATION POLICY

Continued from page 1

Nationality Act. Under that system, first preference is given to unmarried sons and daughters of US citizens; second preference to spouses and unmarried sons and daughters of permanent residents; and other preferences to those with needed skills, refugees, and siblings and married children of US citizens. For those subject to this system, competition to get into the US will be stiff.

Those from China will vie with people from Taiwan and some residents of Hong Kong for 20,000 places assigned to China. (A total of 290,000 immigrants worldwide can be admitted to the US each year under the preference system, with no more than 20,000 coming from any one country.)

INS has long maintained its own "one China policy," charging persons from China and Taiwan alike under a single China heading. Previously practically all of the slots were used by persons from Taiwan and Hong Kong.

IMPACT

According to Ilchert, the impact of China's budding free emigration policies may have little influence on the numerical limits imposed by this system.

"As far as the preference goes," he said, "it's not going to amount to a bag of beans."

Still, huge, virtually unlimited numbers of persons could come over from China as "special immigrants" — those who are immediate relatives (parents, spouses, and children under 21) of US citizens. These people do not fall under the preference system.

172,000

For example, in the year ending on September 30, 1977 (the last period for which INS statistics are available), a total of 172,000 such persons were admitted to the US. This in addition to the 290,000 annual quota for the preference categories.

As more news about China's emigration policies filters across the ocean, thousands of people are bound to submit visa petitions on behalf of relatives there.

But for those beginning the process now, months and possibly years of delay are in store. According to Ilchert, the delays would be due to understaffing.

BACKLOGGED

"We're not getting any additional help, so we're cranking them into the heavily-backlogged lines we already have. I envision no extra help to handle the volume."

Ilchert said that fully documented cases, those with adequate proof of the petitioner's status and the relationship to the affected person in China, could be processed in as little as two months. Those without proper documents could take much longer — probably many months — even though there are three immigration examiners who work in the Chinese visa section on undocumented cases.

From past experience, said Ilchert, younger Chinese have an easier time providing needed documentation than do older Chinese.

STAFFING

How many Chinese will come here, said Ilchert, will ultimately depend on the level of staffing at American consulates where visas will be issued, and the number of location of consultates inside China. (It is expected that the United States will open consulates in Shanghai and Canton. How many officers they will assign to the visa section is not yet known.)

Within China, there is every indication that many persons are anxious to learn about US immigration policies.

One San Francisco man received a letter from his brother in China that read as follows:

"In this letter, I want to find out whether it is true that by the end of March this year the government of the USA will allow 2,000 Chinese who have near relatives in the US to immigrate into the US. This news travels all through Canton nowadays and it is said that up to now about 1,000 people haven't got their chances yet."

SHIFTS

Other letters received by people in San Francisco from relatives in China indicate major shifts in China's emigration policies. According to one such letter, on January 12 of this year, the Toishan county Public Security Bureau convened a four day meeting of several thousand persons with relatives abroad. Those present were assured they would be allowed to leave China, but were asked to remain patient and relaxed until then.

To be granted an exit permit, applicants would have to convince Chinese authorities that they had relatives living abroad, that they could be admitted to that country as immigrants and that they were leaving China of their own volition.

The paperwork for exit permits has also been simplified. One woman was given clearance to leave China by county authorities on January 22. On January 26, she travelled to Canton to complete paperwork for provincial bureaucrats, and on February 2, she left China for Hong Kong.

VISITATION

Thousands of Chinese citizens are also now travelling to Hong Kong on newly-instituted three-month "round-trip relative visitation" permits.

Only a top-level policy shift could broaden the categories of eligibility of the preference system and bring more Chinese into the US as immigrants. In years past, the attorney general has used his power to parole persons into the US on humnitarian grounds, said Ilchert. He said this was done for Hungarians, Cubans, and, most recently, Vietnamese.

But Ilchert said he had received no indications of possible policy shifts to facilitate immigration of Chinese. And it is doubtful that the Carter administration is contemplating any such action.

One reporter wrote that President Carter asked Chinese Vice Premier Deng Xiaoping, during his recent visit, to ease China's immigration rules in the interest of human rights. Deng replied that if Carter were willing, China would open its door just a crack and "send you 10 million immigrants right away."

Carter reportedly declined the offer. □

INS to Inform Aliens of Free Services

WASHINGTON — The Immigration and Naturalization Service (INS) has revised its regulations regarding the rights to legal counsel of aliens facing exclusion and deportation proceedings, reported Mark Tajima, Washington Coordinator for the Pacific/Asian Coalition (PAC).

The new regulations require INS to inform aliens who face deportation or exclusion proceedings of their rights to counsel and of the availability of free legal services programs in the area where the proceedings are to be held.

In addition, the new regulations establish procedures on how a legal organization may be placed on the INS directory of free legal services programs.

"Although the revised regulations are a step in the right direction, PAC is concerned that they do not go far enough in ensuring that non-English speaking aliens are adequately informed of their rights," stated Tajima. □

LETTERS

'No Dignity Left in This "Orgy" of Celebration'

To *East/West*:

About possible trouble at the Golden Dragon Parade. Why doesn't the Chinatown community scrap it? Then let's limit the annual New Year celebration to a couple of days. It's really getting out of hand, what with the people and traffic congestion, and the noise pollution from the illegal firecrackers.

There's absolutely no dignity left in this two-week long "orgy" of celebrating and pandering to the tourists. I deplore the idea of Chinatown and its so-called leaders "prostituting" our culture. Both factions in Chinatown are GUILTY of selling out their culture for the almighty American dollar. That, they do not disagree about.

Carlton Lee
San Francisco □

'Building a New Tie Between the Two Nations'

To East/West:

Now that the US and China have normalized relations, Chinese Americans should look ahead and see what they can do to build friendship and understanding. At present, there are many family associations polarized by pro-Taipei or pro-Peking arguments. These exercises are petty and destructive, and are not helpful to China or the community here in the US. If any lobbyist wants to change US policies, let him or her go to the capitol hill, and leave our community in peace.

We Chinese Americans, however, should be forward-looking and move ahead to build a new tie between the two nations.

Philip Lee
Oakland

SF Police Recruitment Meeting, 2/21

SAN FRANCISCO — Chinese for Affiramtive Action (CAA) and the SF Police Dept. will hold a community recruitment meeting for Q-2 police officer applicants on Wednesday, Feb. 21, at 7 pm at Commodore Stockton School auditorium, 950 Clay St.

Under federal court order to assure that minorities and women are adequately represented in the applicant pool, the city must recruit so that women comprise 40% and minorities comprise 70% of the total number of applicants.

Plaintiffs in the 5-year suit against the city for discriminatory employment practices in the SF Police Dept. including Officers for Justice and CAA, has requested that applicant ethnic and sex data be continuously monitored. (The Feb. 2 report shows that of the 1,516 applications received, only 20% are from women and 49% are minority candidates.)

The meeting will provide information about application requirements and deadlines, tutorial programs, the examination process, academy training, and the duties of police officers.

As a result of the suit, there is no height limit requirement. Chinese bilingual skills are valuable assets for applicants. Federal court has ordered the city to hire 29 Chinese bilingual officers by 1984 to improve police protection and services to the Chinese community. □

Berkeley Y-House Career Workshop

BERKELEY — The Asian American Women's Group of Y-House is sponsoring an all-day career development workshop on Saturday, Feb. 24 from 9 am to 4 pm. Pre-registration is required. Send check of $4 to Y-house, 2600 Bancroft Way, Berkeley, CA 94704. (838-6370).

Senate Committee Confirms Woodcock as Ambassador

WASHINGTON — The Senate Foreign Relations Committee voted 12-1 last Thursday to recommend confirmation of Leonard Woodcock as the first US ambassador to Peking since 1949.

Committee members predicted that in spite of the vote Woodcock's nomination would become entangled in a Senate floor battle over the security of Taiwan. The foreign relations panel is considering proposed legislation to insure Taiwan's safety from military threats from China.

A proposal before the committee would commit US forces in the western Pacific to "resist armed attack and other forms of external activities" that would "jeopardize" Taiwan.

DELAY

The committee chairman, Sen. Frank Church (D-Ida.), said he would seek to delay full Senate confirmation of Woodcock until the panel has voted on the Taiwan legislation.

The lone vote against Woodcock's appointment was cast by Sen. Jesse Helms (R-N.C.). Helms said his vote was intended to express his opposition to President Jimmy Carter's decision to sever diplomatic ties with Taipei while establishing them with Peking.

Helms said he would block consideration of Woodcock's nomination by the full Senate until Congress had settled the question of Taiwan's security. By Senate tradition, one senator can delay indefinitely consideration of an ambassadorial nomination. Senate leaders can override any delay but rarely do so.

OBJECTION

Committee sources said they expected the Carter administration to object to legislation on the Taiwan question. Carter has said such legislation would hamper US relations with Peking. But administration officials concede that Carter may have to accept at least a softer resolution than the one before the foreign relations committee. One proposed by Senators Edward M. Kennedy (D-Mass.) and Alan Cranston (D-Calif.) says that the US would consider an attack on Taiwan "a danger to the peace and stability" of Asia.

President Carter in an apparent attempt to head off Taiwan legislation recently said that his China policy did not preclude sending US forces to defend Taiwan.

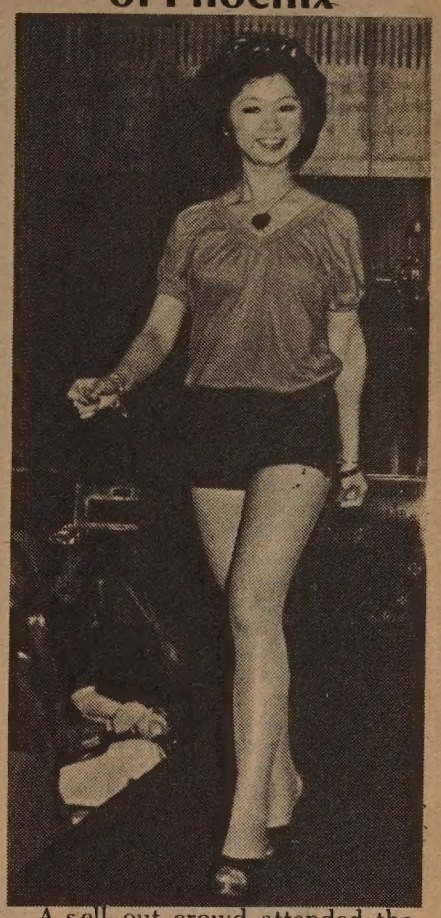
The same day as the vote on Woodcock's nomination Secretary of State Cyrus Vance told a senate appropriations subcommittee that Taiwan had agreed to establish a private counterpart to the American Institute, a corporation designed to handle American commercial and cultural affairs with Taiwan once diplomatic ties have ended. Vance said both institutes would be open March 1 when the embassies here and in Taiwan must cease to function. □

Olympic Group Shelves China Issue Till March

LAUSANNE, Switzerland — Leaders of the Olympic movement in a meeting here recently decided to defer the China question until next month.

The board of International Olympic Committee was originally scheduled to hear the report on Chinese representation from committee members who recently visited Peking and Taipei. Sources close to the board had expected the IOC would recommend readmitting Peking to IOC membership. But members on the board decided instead to delay discussion until the next meeting March 9-10. □

Sau Ping Tang of Phoenix



A sell-out crowd attended the Miss Chinatown Fashion Show Luncheon last Saturday at the Empress of China Ballroom. Beauty contestant Sau Ping Tang of Phoenix models at the show. (Photo by Su-chen Hung)

Ozawa and Boston Symphony Prepare to Go to Peking

BOSTON — The Boston Symphony Orchestra, under the direction of Seiji Ozawa, will visit Peking next month.

Ozawa, the China-born maestro, spent a week in China last June conducting the Central Philharmonic Orchesta of Peking. (*E/W* 6/28/78) □

RECYCLE EAST/WEST

Marcella Gayle Chan

ORIENTAL GOURMET HOLIDAY TOUR

A special 15 day Chinese Cooking tour of Taiwan and Hong Kong will take place March 30 to April 13, 1979, led by Marcella Gayle Chan who has taught many such classes in the Bay Area; This will be her second gourmet tour, the group will be returning to visit the well known cooking teacher Madame Pei Mei as well as visiting the Wei Chuan Food Industry and the Chopstick Cooking Center. Price of the trip includes round trip air fare from San Francisco, deluxe hotel accommodations, sightseeing and many meals. There can be arrangements made to extend the trip one week to include Thailand and Singapore; Please call for more details and reservations. Mae Leong of Quan's Travel 982-5533, or Marcella Chan, 751-8378.

"Quite a marvel. A film of immense gaiety, poise and interest. One feels that one is discovering all over again the cinema's power of play with long-focus photography, as one does in watching Renoir's films, or Orson Welles'." Penelope Gilliatt, The New Yorker

"A full-length epic motion picture designed solely to entertain. There are breathtaking scenes in the Forbidden City and the Forbidden Palace, the only time that any filming has been allowed there." Hearst Newspapers

"Fascinating...quite entertaining. I really enjoyed it." Dennis Cunningham, WCBS-TV

"Certainly every American interested in film should see 'The Opium War'." —Noel Carroll, Soho News

"It is an exotic novelty and worth seeing as an example of what the People's Republic is doing in films." —Harold Schoenberg, WQXR and New York Times News Service

"Must be regarded as an important film —as a milestone in cultural relations between the United States and China and for what it tells us about the Chinese." —Lawrence Van Gelder, New York Daily Mirror

"One of the most unusual films of the year." —Jeffrey Lyons, WPIX-TV — WCBS Radio

LIN TSE – HSU

(the opium war)

English Subtitles

Produced at the Shanghai Film Studio, People's Republic of China.

Released by Sino-American, Inc.

SF PREMIERE WED, FEB 21

Daily at 1, 3, 5, 7:15, 9:15 SURF Barg Mats til 5 daily exc. Sun Irving at 46th Ave./664-6300

CHINESE WORD-A-DAY

" TO CONGRATULATE "

Mandarin **HE** Cantonese **HAW** Rhyme with SAW

One of the most frequently used words for birthdays, New Year's, weddings, or other happy occasions is the word "to congratulate." The shape of this word looks like a man with a bundle of money sitting on a safe.

There are two parts to this word: The top half is the Chinese word "to add," and the bottom half is "shells." It is interesting to point out that the word "shell" also means money. Therefore any beginning student of the Chinese language, without the help of historians or archeologists, should be able to see that shells were used for currency in China many thousands of years ago. (Who were the wealthiest at that time? The beachboys, of course.) When the top half is combined with the bottom half, one is able to see that the word "to congratulate" means to add money.

It is therefore not a coincidence that the traditional Chinese love to pass out money in red envelopes during the New Year festivals or other joyous times. Originally, this may have been a good custom of sharing, true to the congratulatory spirit of adding money. But as time passed and a new generation which knew very little of the rites and the spirit of ancient Chinese traditions was born, the red-envelope maniacs in every family have become a source of headaches for many a parent. The spirit of sharing has degenerated into the indignity of begging. Children would hold out their hands to all relatives, friends, or strangers during the festive season to the embarrassment of their elders. The smile on their little faces would be in proportion to the amount of money tugged from the red envelopes. Well, I guess misusing a tradition is worse than completely ignoring it.

So much for greed.

When Santa Claus lands in China, he may speak with a Chinese accent. And I am certain that he wouldn't have any trouble at all. Instead of "Ho, ho, ho!" he can simply repeat the Chinese word "to congratulate," which is none other than "Haw, haw, haw!" He, he, he. . .

By Gordon Lew

Police: No Upsurge in Street Sale of Fireworks

SAN FRANCISCO — Despite an upsurge in the street sale of fireworks during the Chinese New Year, SFPD didn't record any increase in the number of arrests of sellers in Chinatown.

According to police spokesman Michael O'Toole, officers in weeks prior to the start of the Chinese New Year festivities were instructed to step up efforts to curtail firecracker sales because "of those confiscated in recent years, many were noticeably poorer in quality and could maim."

MEMO

In a departmental memo issued by Chief Charles Gain, officers were briefed to watch for sellers who could be selling inferior fireworks.

According to O'Toole, this police procedure is carred out in weeks prior to the annual Chinese New Year and July 4th celebrations.

Those arrested on this misdemeanor charge are fined, according to O'Toole, but this is of no solace to those seriously injured by firecracker related accidents.

SAFETY

"Of the firecrackers confiscated in past years, it was found that many weren't made safely. The ingredients were suspect," said O'Toole. "For instance, we found brand-name firecrackers had too much gunpowder, exploded with a bigger bang and has short or fast fuses."

Although the explosions may certainly be more spectacular, the firecrackers represent "a clear danger to the people," he said.

"But at the same time, the police have a difficult time enforcing the laws, because use of firecrackers is religiously tied to the Chinese New Year festivities," said one police officer.

Family associations are often allowed the usage of firecrackers, but only if a permit is issued by the San Francisco Fire Department. □

Sen. Matsunaga Nominates Youth to Academies

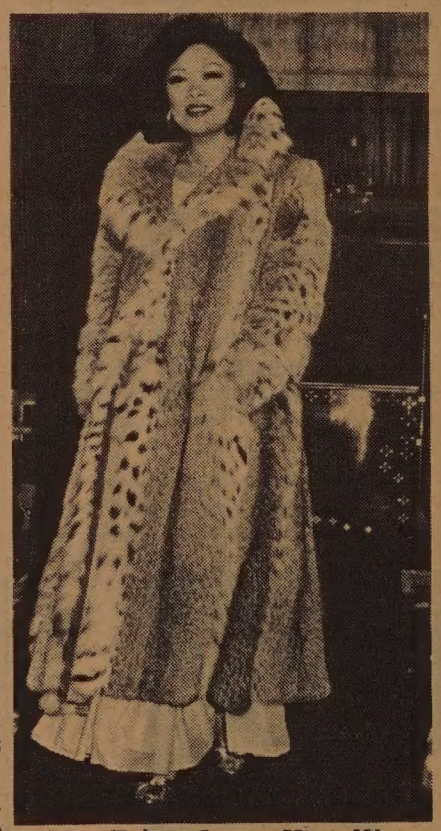
HONOLULU — Sen. Spark Matsunaga (D-Hawaii) last week announced his nominees to the service academies. Included in his nomination list were Francis Chun (son of Mrs. Leilani Chun), principal nominee to Air Force Academy; Jeffrey Chinn (son of Col. and Mrs. Clarence Chinn), third alternate to West Point; Douglas Tsun-Huay Bell (son of Mr. and Mrs. Theodore Bell), fifth alternate to West Point; Jefferson Won (son of Mrs. Helen Won), seventh alternate to West Point; Kevin Lui (son of Sgt. and Mrs. Jack Lui), second alternate to US Naval Academy; and Wendell Mew (son of Mr. and Mrs. Hung Yau Mew), fourth alternate to the Naval Academy. □

US Trade Center in Taipei Has a New Name

TAIPEI—The US Trade Center in Taipei will have a new name after March 1, according to Chinese Information Service. The center will be renamed American Trade Center, but its functions will remain unchanged.

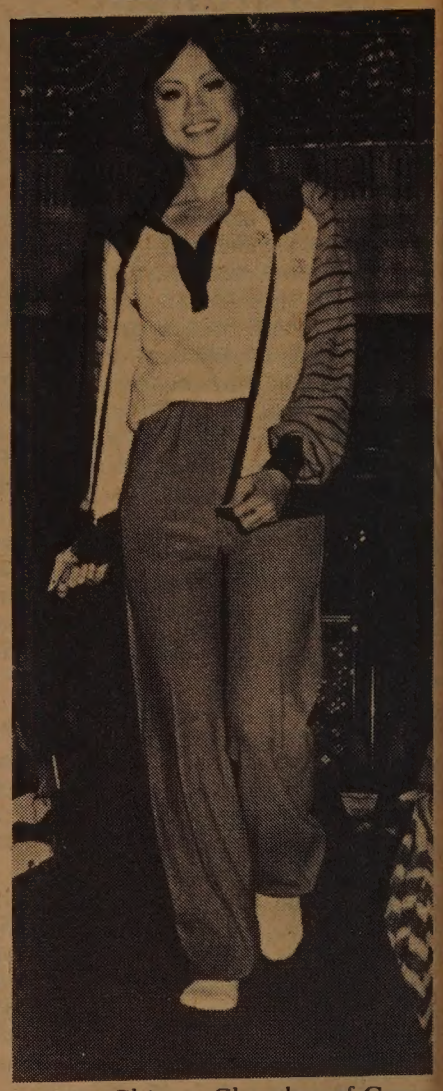
The US Embassy in Taipei will be closed March 1, according to the normalization joint communique. However, its functions will be taken care of by a new office, tentatively called the Taipei office of the American Institute in Taiwan.

Miss Talent



Miss Talent Suana Hing Wong of Seattle at the fashion show luncheon. Fashions at the show were provided by William Pinkus /Eddie Friedman Furs and J. M. McDonald's Fashion. (Photo by Su-chen Hung) □

Miss Chamber Laurie Yee



Miss Chinese Chamber of Commerce Laurie Yee at the fashion show. Fashions were coordinated by Helene Loy Ah Tye. Linda Yu of Channel 7 was the commentator. (Su-chen Hung photo)

Grants for Volunteer Programs

WASHINGTON — ACTION will be funding a limited number of demonstration grants for volunteer programs.

Approximately 20 grants, totalling $750,000, are expected to be awarded to support innovative volunteer service projects which have potential for widespread use. The anticipated amount of the grants will range from $15,000 up to $200,000, according to Mark Tajima of Pacific/Asian Coalition.

The objectives of the Special Volunteer Programs include: to test or demonstrate improved volunteer delivery systems or methods, to encourage wider volunteer participation, and to identify segments of impoverished communities which could benefit from volunteer efforts. Eligibility for grants are limited to private non-profit incorporated organizations and state or local government agencies.

Those interested in applying for a demonstration grant should send for a grant application kit by writing to the Chief, Grants Branch, Room P-200, ACTION, 806 Connecticut Avenue, N.W., Washington, D.C. 20525. To expedite requests, enclose a self-addressed gummed label, including "RGA No. 79-02," on the label. The deadline for requesting kits is February 20, and the closing date for submitting applications is April 30. □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

☐ Life Insurance ☐ Disability Income Insurance
☐ Annuities ☐ Health Insurance

甄立浦

Call Sales Representative
William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

AFTER THE STAMPEDE: ROUNDING UP VICE PREMIER TENG'S VISIT

By CORDELL YEE

(Cordell Yee covered the entire US trip of Vice Premier Teng Hsiao-p'ing recently. He was the only reporter representing a Chinese American newspaper on board the two press planes that accompanied Teng. At the end of the vice premier's journey he wote the following comments. —Ed.)

I learned what to expect during Vice Premier Teng Hsiao-p'ing's visit two weeks ago at my first White House press briefing.

Jody Powell, President Carter's press secretary, looking dapper in a gray suit, blue shirt, and blue tie with red polka-dots, stepped up to the podium in the White House press room. A sign was pinned to the front of his lectern. On it someone had scrawled: "News from the Teng Hill."

QUESTIONS

The words proved prophetic. Powell apparently never saw them, and business went on as usual. Questions at this first briefing of Teng's visit focused on the disturbance created by two members of the Revolutionary Communist Party at Carter's welcoming ceremony for the vice premier.

Reporters asked whether the president had apologized to Teng for the incident.

"I have no word on an apology," Powell replied.

"How did the President react?" a reporter asked.

"There is no reaction from the president at this point," Powell said.

"If the object of this visit is mutual learning, are we going to learn how the Chinese deal with such disturbances?" Powell was asked in jest.

Within a few moments the line of questioning had changed. "Has the President responded to Sen. Adlai Stevenson III's statement that he is a weak President surrounded by bush leaguers?" Powell was asked, his face blushing and breaking out into a broad grin.

CARNIVAL

In similar fashion the complexion of Teng's visit changed. A carnival atmosphere swiftly prevailed over what had been billed earlier as a visit of "historic importance." Much of the groundwork for the cultural and scientific exchange agreements signed in Washington had been laid during the months before the visit, and many of the functions in the nation's capital were largely ceremonial: receptions, toasts, breakfasts, and dinners.

From the beginning it was clear that the 1,100 reporters who had been accredited to cover the vice premier's visit would be reduced to mere spectators. At Andrews Air Force Base outside Washington, 150 reporters, corraled in a circle 50 feet in diameter near the runway, watched Teng's arrival. They were given scarcely more space at the welcoming ceremony.

In the days that followed, they crowded into designated areas to watch the vice premier enter and leave meetings with government officials. In some cases, only a few — 10 to 15 — reporters representing major news organizations like the wire services or television networks were permitted to watch Teng's arrivals and departures. In daily exercises in vagueness, government officials described what happened after the doors had been closed to the press. Reporters were left pondering statements like: "The president and the vice premier touched upon just about everything you would expect them to touch upon" or "progress was made almost across the board."

LIMITED

Contact with the vice premier was just as limited during his trek through Atlanta, Houston, and Seattle. Reporters divided into teams were herded from place to place and positioned before Teng's arrival at each stop. From their vantage points they watched each city's political and business leaders roll out the red carpet and exchange words of friendship with the vice premier. They watched Teng sample "American life" — Ford LTDs, space craft, jumbo jets, oil drilling equipment, veal, barbecued beef and sausages, stagecoaches, and Stetson cowboy hats.

Once it looked as if the routine would change. More than 40 reporters signed up to accompany Foreign Minister Huang Hua on his hydrofoil ride through the port of Seattle. On the bus ride to the port, Jerrold Schecter, national security adviser Zbigniew Brzezinski's press secretary, told them that they would be able to interview Huang. But once on board, government officials said, "No questions." Reporters did meet with the foreign minister, but dialogue was limited to little more than a few greetings and handshakes.

TRAVEL

Travel arrangements for the 200 journalists who followed the vice premier were first-rate even if the professional accomodations were not. The press flew in two airplanes, TWA and Pan American Boeing 707s. Reporters were issued baggage tags labeled "Trip of the President." And the White House had made hotel reservations for them in advance — $50-a-night stays at Atlanta's 60-story Peachtree Plaza Hotel where Teng also stayed, Houston's 20-story Shamrock Hilton, and Seattle's 11-story Olympic Hotel.

The traveling journalists were divided into three groups: American, Chinese, and "third country." Nearly 40 fell in the last category. My name was among them, sandwiched between that of Julie Moon of the US Asian News Service and that of Lee Tsung-ying of Hong Kong's *Ta Kung Pao*.

After picking up my room key at the Peachtree hotel, I began walking toward the American press center where tables, typewriters, telephones, televisions, and telex machines had been set up in advance. A voice stopped me momentarily.

"The Chinese press center is over there," the woman who had given me the key told me. She pointed to another room.

"I'm American," I said.

"Really?" she said with a look of embarrassment.

PASSES

Later the State Department began issuing special press passes for the traveling reporters. "Would you please round up the other third country reporters and tell them to pick up their passes?" I was asked.

All this did not particularly bother me once I considered that reporters from at least two other Chinese American newspapers were told there was no room for them on airplanes only two-thirds full.

Many would say that is the way it has always been — that there has been little room for Chinese in American society. In one sense, events of the past few weeks support that contention. Teng's visit may be taken as a measure of how far Chinese Americans have come in the past 130 years or so. The way certain people were fussing and fawning over the foreign visitors, a person could have concluded that Chinese have never come to the US before — or at least Chinese who have counted for anything. □

Vice Premier Teng Hsiao-p'ing walks up to the podium after reviewing the honor guard on the White House's south lawn. Minutes later he would warn that the "factors making for war" were "visibly growing" — his first of many references to Soviet expansionism. (Photo by Cordell Yee)

"It's good . . . the real thing," Vice Premier Teng said as he ate a breakfast of steak and eggs at the Hyatt Regency in Houston. Earlier he had asked jokingly whether Americans ate anything besides veal. (Photo by Cordell Yee)

out 600 supporters of Taiwan and almost as many police rounded Houston's Hyatt Regency hotel where Vice Premier Teng s staying. (Photo by Cordell Yee)

Foreign Minister Huang Hua's table at a luncheon at Atlanta's Peachtree Plaza Hotel. (Photo by Cordell Yee)

Happy New Year to the Chinese Community from The Asian Democratic Caucus, Los Angeles

President: Tommy Chung
Vice Presidents: Gloria Julagay
Shan K. Thever
Secretary: Connie Guerrero
Treasurer: C. J. Jay Kim
Public Relations: Lani Sakoda
Legislative Committee: Peter Wiersma
Dennis Nishikawa
Florence Kong

Culture Center China Lectures

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Center has announced the following lectures on Thursdays from 9 to 9 pm:

Feb. 22, Jeff Riegel on a recent trip to Tun Huang.

March 1, Prof. John Wang on "Above There is Heaven," Below there is Souchou and Hangchou."

March 15, John Service on Tibet.

The lectures are free to center members, $2 per lecture to the public. □

China Trade Show Coming to SF

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — A China trade show will be held in San Francisco either late this year or in early 1980, according to Chamber of Commerce President William E. Dauer.

Dauer said that either representatives of the China Council for the Promotion of International Trade will come here, or Chamber of Commerce planners will travel to China to hammer out final arrangements.

The show, which will take about seven months to prepare, would be like a miniature Canton Trade Fair — the twice yearly exhibition of China's export products held for selected foreign customers.

SHOWCASE

Dauer said the Chinese showcase their export products at similar fairs in about 25 developing countries.

In San Francisco, the Chinese have sold mostly art works and crafts (finer products to Gump's; cheaper items in larger volume to Cost Plus), rugs, jewelry, antiques, and silk. Despite establishment of diplomatic relations between Washington and Peking, Dauer said he did not expect a huge influx of Chinese-made trade items into San Francisco.

Dauer has twice visited the People's Republic of China, first in 1975, then in April and May 1978. He led representatives of the city's shipping, retailing, and manufacturing industries there to establish business contacts. □

Prof. Yearley Speaks on Christians and Confucians

STANFORD — Prof. Lee H. Yearley of the Stanford Department of Religious Studies will discuss "Classical Confucians and Traditional Christians" in a free public talk at 7:30 p.m., Thursday, Feb. 22, in the Forum Room of Meyer Undergraduate Library at Stanford.

His talk is the 1978-79 Evans-Wentz lecture in Oriental religions, cosponsored by the Department of Religious Studies and the Center for East Asian Studies at Stanford.

Following Yearley's talk, Prof. Tu Wei-ming of the UC-Berkeley Department of History will provide a commentary. □

CAA Helps PACE Applicants

SAN FRANCISCO — CAA is offering a class to prepare applicants to US Civil Service's Professional and Administrative Career Exam (PACE) on March 8 at 6:30 pm at the Chinatown YMCA.

The last day to apply for PACE is Feb. 22. Applications are available at CAA, 950 Stockton St. 3/F. □

Taipei Begins to Issue Tourist Passports in Jan.

TAIPEI — Since the government began to issue tourist passports on Jan. 3 this year, the Interior Ministry had received more than 41,000 applications in a month, according to the Chinese Information Service.

At least 80% of the applications were made through travel agencies. The preferred destination of about 60% of the applicants was Hong Kong, followed by Japan, Korea, Southeast Asian countries and the US, the CIS said. □

Princess Au Hoy

Second princess Judy Au Hoy of Honolulu models at the fashion show last Saturday. (Su-chen Hung photo)

US Refugee Coordinator in HK Suspended

HONG KONG — The Indochina-refugee coordinator at the American consulate here was suspended Feb. 10 following charges by refugees and international refugee officials that he had solicited sexual favors from female refugees in return for favorable consideration for US visas. The official, identified as George Lai, has worked for the consulate since 1963. He was attacked by refugees last Saturday.

Earlier the police found more than $1 million worth of gold hidden in the engine room of the frighter Huey Fong. □

LA Asian Artists Plan to Celebrate A/P Heritage Week

LOS ANGELES—The Association of Asian/Pacific American artists has announced that the group will celebrate the Asian/Pac heritage week in May with a production of songs, dance and music. The show is sponsored by the LA City Employees Asian American Association.

AAPAA also has called a membership meeting on Monday, Feb 19, at 6:30 pm at Tepparod Thai Restaurant, 5151 Hollywood Blvd, Hollywood. Highlight of the meeting will be a screening of films produced by Asian/Pac Americans. □

東南旅行社

SOUTH EAST TRAVEL SERVICE (USA) CO. LTD.

ata S.E.T.S. SIGN OF EFFICIENCY, TRUST AND SATISFACTION IATA

Suite No. 1015-1020 210 Post St.
San Francisco, Calif. 94108

TEL. (415) 956-3820-3 (4 LINES)
NIGHT: (415) 697-3710
加州以外定座電話800-227-4062

美國總公司

President: P. K. Mei 總經理：梅必敬
Vice President: Chris Mei 副總經理：梅宏全

SANTA CLARA BRANCH
1190 SCOTT BLVD SANTA CLARA. CAL. 95050
TEL.(408) 248-0407 NIGHT (408)241-7416
VICE PRESIDENT EVEIYN SUN CHOW 副總經理：周孫淞月

美西岸至台北或香港個人特廉票
單程$349 來回加倍 一年有效
西岸至台北或香港30至120天個人來回票 $887
14－35台港及東南亞各地旅遊個人及團體票
每星期日中午747SP直達班機

請認明本公司標誌及 IATA ATC
標記核准本公司代表全球各大航空公司可立刻開票
台北香港東京曼谷新加坡雅加達馬尼剌聯號及加拿大
溫哥華分公司隨時為君服務協助回程定位

FREE
18 karat gold-plated
Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *

Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.

LOW
NEW CAR LOANS
TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

* Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.

MAIN OFFICE: Sansome near California (415) 781-6565
CHINATOWN: Stockton near Broadway (415) 956-6565
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement (415) 386-6565
Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00

建東

BANK OF THE ORIENT

"We Bank On Your Future"
CLARENCE POON, PRESIDENT
MEMBER FDIC

PROGRAM NOTES

Amorality in Movies Does Bother the Critics

By RICHARD SPRINGER

"Action-adventure" films, to be good, should be entertaining, but sometimes it's also fair to question their basic assumptions. Movie critics take more offense at being called prudes than libertines, but critics apply moral judgments to most films.

Some reviewers don't like films that are excessively violent, others abhor pretentious and ponderous statements. Some reviewers like their films tied up in neat packages and a few give extra points to eclectic filmmakers.

Three films in current release in the Bay Area are action films and it would be a mistake to take any of them too seriously, but nevertheless each has basic assumptions that are clearly questionable.

TRAIN

In "The Great Train Robbery," a good action film set in the 1850's and written and directed by Michael Crichton, the audience is on the side of the crooks played in fine style by Sean Connery, Donald Sutherland and Lesley-Anne Down. This is nothing new. "The Sting" had superstars Paul Newman and Robert Redford as hero-crooks fooling villain-crooks. Other heist films are too numerous to list here.

Down

What is disturbing in "The Great Train Robbery" is that the needless killing of a pitiful stool pigeon does not result in some retribution among the ranks of his fellow hero-crooks. It may seem like a small thing, but the filmmakers seem to be saying, "We don't care what happens, but we don't want the audience to see our hero-crooks get punished." Without giving away the ending, punishment is exactly what doesn't happens.

In "The Brinks Job," it's the bumbler crooks that are the heros. It's just a great bunch of thugs who are loveable types, but who will steal anything not nailed down to the floor. The moral of this film is that crime pays, even after a purgatory of 15 years in jail.

COMEDY

If it was all played for comedy, there might not be any problem, but thanks to a riveting performance by Warren Oates as the member of the gang who cracks up in prison and gives away his fellow thieves, the film has a moment of depth and emotional power. One of the Brinks mob, played by Peter Boyle is a mean conniving fellow but we never get to see him get his comeuppance. Again, like "The Great Train Robbery," nothing is to upset the audience who wants everybody to get away and spend the money ever after. The fact that the Oates character has gone off the deep end is to be ignored. Still, both films are well-made and diverting.

GANGS

The third film, "The Warriors", is about New York gangs bashing each other in the streets of the Big Apple. It should do for the New York Tourist Bureau what the fire in the tube did for BART. The beginning of the film is well-handled, but thankfully the movie falls apart about half-way through. What is disturbing is more than the fact that the film glorifies the gangs. Audiences want more blood and gore than the filmmakers are able to give! Many of the audience at the screening cheered the film and indicated that gang members deserve such glorification.

Films are powerful and formative, and while it's unfair to evaluate action-adventure films on a textbook level, it is fair to judge some recent films as totally unconcerned with basic morality.

CHINA

• Shirley Sun the executive director of the Culture Center told Program Notes that she agrees with comments that it's desirable for the China films currently being shown at the Pacific Film Archive to be shown in the community here. One problem is the inability to show 35mm prints in the Culture Center. Also the auditorium has a flat floor and terrible sight lines. In addition, one stipulation from the PRC embassy officials who have lent the films is that they not be shown in a commercial engagement, so the center has to be careful where and under what conditions they are screened. Scheduled for this Saturday and Sunday at the Archive at 2 pm is "Daji and Her Father" in Mandarin with an English synopsis provided. □

Portugal Sets Ties with China

HONG KONG—China and Portugal decided to establish diplomatic relations Feb 8, according to a Hsinhua News Agency report.

Sources said that during the negotiation between the two nations, Portuguese officials said that they recognize Macau is a part of China "presently under Portuguese administration." However, no mention of Macau's status is made in the published joint communique, which was signed by the ambassadors of both countries stationed in Paris.

Macau has been under Portuguese control for over 400 years.

Chiu-ling Lin, Bruce Hall Give Carnegie Recital

NEW YORK — Pianist Chiu-ling Lin and baritone Bruce Hall gave a recital in Carnegie Recital Hall Feb. 4, according to the New York *Times*. Lin has been studying at the New England Conservatory and Indiana University where she is a doctoral candidate. Her program included Haydn's Sonata in G, Chopin's Andante Spianato and Grand Polonaise and Ginastera's Piano Sonata. Both Lin and Hall were winners of the 8th annual East and West Artists young performers' auditions. □

Fleet Manager
DON LOUIE presents
MARK V ☆ LINCOLN CONTINENTAL
MERCURY ☆ MONARCH ☆ ZEPHYR
BOBCAT ☆ CAPRI ☆ HONDA

HOURS: 9:00-9:00
EVERY DAY OF THE WEEK
CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW

873-0800 761-2001

Happy New Year
羊年快樂

全國最著名之汽車

雷偉烈君在汽車公司服務廿三年餘，忠誠爲僑胞服務。如剪此告白携來，當特別优待減价。

電話：八七三—〇八〇〇
七六一—二〇〇一

GRACE LINCOLN MERCURY
HONDA
345 El Camino Real
San Bruno, Ca. 94066

CHINESE PIONEERS IN THE DEEP SOUTH

By NANCY WEY

SAN JOSE — Mary Ann Jue Wong was born in Clarksdale, Mississippi, a town of 20,000-25,000 people with only one Chinese American family then. Her husband, Ernie Wong, was born in Holly Grove, Arkansas, whose population has remained the same (700 people) for the last 45 years. Their stories reveal something of the attitudes and lifestyles of the Chinese pioneers in the Deep South.

Mary Ann's parents were both from Hoiping, Kwangtung, China. They were married at the age of 15, before her father left for the United States. Hearing of business opportunities in Mississippi, he left San Francisco and opened a grocery store in Clarksdale. After five years he returned to China for a visit, so Mary Ann's older sister was born in China. Then after ten years of building up his grocery business, he was able to bring his family to the United States.

Mary Ann was the first child to be born in the family in the United States. Over the years the family expanded to six girls and one boy. The only boy is not the youngest. "No, he's right caught in the middle," says Mary Ann, with an unmistakable Southern accent. "You know how very important boys are in a Chinese family. My mother kept trying for a second boy, and ended up with quite a few more girls: but I don't think she was ever sorry."

CONVERTED

"My mother was a Christian in China. She was converted by a Baptist missionary. When they first came to Mississippi, they made some very good friends in the church."

Main Street of Clarksdale was lined primarily with white businesses. Blacks came from the farms and the country nearby. Mary Ann's father's store and restaurant served mainly Blacks. Whenever people in the church (which was predominantly white) asked him to make special foods or to cater foods for parties, he would do that; but there was little mixing of races on his premises.

"We lived in the back of the store for many years," says Mary Ann. "We were three to a room. We never ever had rooms of our own. When we moved to our house, we three older girls still stayed together, because we only had a four bedroom house, and my brother had his own bedroom since he was the only boy."

PROBLEMS

One of the major problems for the Jue family was the segregated schools in Clarksdale. "When my sister first started to go to school, Chinese were not allowed to go to the white school," Mary Ann revealed. "There was one segment of people who were really against our going to school there. However, my father really was adamant about us children getting a good education. With his attorney and the help of the church and the superintendent of schools he managed to get us permission to attend the white schools. He petitioned. I don't think it ever went to court."

Mary Ann and Ernie Wong. (Photo by Nancy Wey)

While she was growing up, she didn't have much social activity. "Primarily we worked in the store," she says. "We went to school, but we really didn't socialize after school that much."

Though Chinese families were scattered throughout Mississippi, there nevertheless was some social life among them. "There were Chinese dances in Mississippi," she says. "In all the little towns there were Chinese families so we would get together for parties two or three times a year. There would be an Easter dance or a Christmas dance. Usually a group of boys from Mississippi State would organize it and invite all the kids in the area. People came from Arkansas, Tennesse, Georgia, and Lousiana. They all came to weddings and funerals. When you had a large wedding, you might get as many as a thousand people."

CUSTOMS

Although living far from any large Chinatown, the Jue family kept some Chinese customs. "When our aunts and uncles came over, there used to be a group of ladies that would get together; and then they would make the little pastries—the char siu bow, the little dumplings, the sponge cakes. When we where little, we had this large family room and the kitchen were we would congregate and make the foods, and people would come."

Both the regular New Year and the Chinese New Year would be celebrated with fireworks. "I remember shooting off skyrockets and such. It was fun," Mary Ann recalls. "Our dad would let us have a little stand outside the store, and the money for whatever we sold we would get to keep. That was an incentive, his way of teaching us business. . . My mother wasn't old-fashioned, but she instilled in us a lot of Chinese attitudes," Mary Ann reminisces. "The importance of family, revering the old people, honoring the family name, not doing anything that would dishonor that name or your family. I instill the same attitudes in my children, too."

Ernie Wong with his broad smile and his slow Southern drawl surprises many people with stereotypes of Chinese Americans. He was president of the student body, captain of the football team, captain of the basketball team, junior class president, and salutorian at his high school.

DISCRIMINATION

"I experienced very little discrimination," he says, and then mentions the problem of finding one's identity. "With a large group of Chinese Americans your identity is more apparent. Even with a small number of Chinese Americans there you would retain an identity, but the only thing is I don't think you'd fit as well, or be as well accepted in the community.

"I guess I really, to be perfectly honest with you," he continued, "I thought of myself basically as being white, although I never deluded myself into feeling — I guess I felt like I was white, but I always realized I was Chinese. You realize that you're different. The other identity that you pick up is through cartoons or through Charlie Chan or through the outside influences on your life — plus my father spoke with an accent."

Ernie feels that his father was responsible for his success. "I was very privileged," he states. "Most of the kids — particularly Chinese kids — worked hard, and did their parts to help the family business. I basically did my share, too; but my father was extremely interested in my doing my school activities, my church activities, whatever."

Mrs. Edith Jue of Clarksdale, Mississippi, mother of six daughters and one son.

ACTIVE

He also feels his father was primarily a very community-minded person. "He was active in the church and in the rotary club," he explains. "He was always doing things. One year we won the district championship. He and a couple of guys got up a big trip for us to go to a Bowl Game in Memphis, Tennesse. He was very active in scouting. He was like a committeeman. Anytime we went anywhere, he drove. Anytime they needed tents, whatever, he donated money."

Ernie's father came to the United States at the age of 19. First he went to Mississippi to work for his sister and her husband, who already owned a store there. After finding out how to run a store and learning some of the language, he was able to go into business in Arkansas.

Ernie is not sure how his parents met, but speculates that it was through introductions. "One of the ways people met was through salesmen. These grocery salesmen

Continued on page 10

Henry Jue's store in Clarksdale, Mississippi.

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

MARTIN & BROWN HAS MOVED

TO 1123 SUTTER ST.

They've affiliated with

HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

BUSINESS

SEBASTOPOL—SONOMA COUNTY
4.4 M/L prime acres with 114,000 sq. ft. of buildings for manufacturing, warehouses, offices, etc. Railroad spur, well, 76% interest in 54 acre waste water disposal system. Owners prefer 29% down, balance to be negotiated. Now operating as food cannery. $2,500,000.
3½ acre M/L with 22,000 sq. ft. under roof for warehousing, manufacturing, etc. Well, 29% down, balance to be negotiated. Now operating as apple dryer. $395,000.
TIERRA WEST REALTY, INC.
555 S. Main St., P.O. Box 150
Sebastopol, CA 95472
(707) 823-7476

INVESTORS OR DEVELOPERS
21 lots to be developed on 13 ac m/l. Zoned R-A 20,000 on level land, all utilities available. Near Famous Ramona Bowl, price $425,000. Owner will subordinate. $28,000 lot on golf course, formerly Gilman Hot Springs under new management. Build your retirement home or winter retreat.
TABOR REALTY PH 714/925-6581
315 East Latham
Hemet, California 92343.

FOR SALE
Lucrative small machine shop business. Established in 1923. Manufacturer of Oilwell Drilling Specialties.
Call (213) 695-9717
EASON & THEROFF TOOL CO.
P.O. Box 2362
Los Nietas, CA 90610

PARK MARIN
NEW DELUXE DUPLEXES
Excellent investor financing (try 20% cash down) and first user tax benefits. Units available for February and March deliveries from first phase. Priced from $116,000—(Cap. rate 6.7%, 12.6 X Gross). Located in Santa Cruz County.
Surfside Realty (408) 462-1850
c/o Rosalie Clagett
502-B Bay Avenue
Capitola, CA 95010

72 UNIT
GARDEN APARTMENTS
Deluxe 2 bedroom. Pool and covered parking. Walking distance to bus & store. Excellent location off El Camino in Sacramento. $1,500,000. Cash, Paper, Land. Call Brokers Payne & Trux (916) 441-2325 (916) 488-0366.
2612 "J" Street
Suite #2
Sacramento, CA 95816

EXPORT SALES
Will be in mainland China soon. Can represent two or three more clients in heavy and light industry.
Don Rice, Manufacturers' representatives. P.O. Box 849, Capitola, CA 95010.
Telephone
(408) 475-7636

518 PRIME ACRES
Desert Hot Springs, California, one of California's fastest growing communities in the center of the Go-Go Sun Belt. Over 50% of acreage within City limits. Suitable for subdivision into both commercial & residential lots & commands a breathtaking View of Palm Springs and the Coachella Valley. Asking $7,500,000. Price & terms negotiable. (WJ)894).
MR. NELSON BKR. 213/995-8600
JERRY BURNS AND ASSOC.
15720 Ventura Blvd.
Encino, CA 91436

RESTAURANT — Have Excellent location in beautiful San Jacinto, CA. Building permit & plans. Want experienced restaurant partner.
(714) 654-0460
c/o Stan Kuhlengel
534 Soboba Ave.
San Jacinto, CA
92383

D.S.P. Corp., Inc., announces the sale of Great Expectations Restaurant, Willows Shopping Center, Concord, Calif. 3,000 sq. ft.—130 seats—Indoor/Outdoor dining. Price: $200,000.00. No terms. Inquire: John A. DeRonde, Jr., Corp. Secretary-Treasurer. (707). 429-8700 days.

15 DUPLEXES
New customs in prime west side of Gilroy with all amenities, leveraging avail., rental program, 200% depreciation, special fin. package avail., models open 12-5 at Wren & Montebello Dr., Model phone 408-842-2085. Brokers welcome.
R. G. MATUSICH 408-371-0700

SAN JOSE, CA
287 AC $4,000 P/AC
10 miles from downtown, on paved country road. Cattle ranch, water & power. Excellent appreciation & tax benefits. Can be divided. Easy terms to strong buyer. Owner agt. Lena A. Simmons.
ALMADEN REALTY
2681 Carol Dr. San Jose, CA 95125
(408) 297-1156

NEW CONCEPT IN WAREHOUSING
Condominium warehouses for sale
Some available for lease. Zoned light industrial 2000 sq. ft. and up. Mercados Industrial park, LTD. (East Bay Area) For further information call (415) 825-5152, P.O. Box 5488, Concord, CA 94524.

FOR SALE BANK OF AMERICA BLDG. 100% LEASED
Four story, Class A bldg. with 52,074 net rentable sq. ft. adjacent to Oakland International Airport. Price: $3.4 mil; Cash Down: $1.81 mil; Return (cash on cash): 5.5%. Principals Only.
Agent: (408) 249-4312

WILSHIRE BLVD.—L.A.
13,331 sq. ft. commercial bldg. w/12 car parking lot in Mid-Wilshire district. Luxurious private offices available to the buyer. Excellent rental income from fabulous downstairs restaurant. Offered at $675,000!
For information, call: Dorothy; 213/376-1220. SHOREWOOD R.E.
1208 Artesia Blvd.
Hermosa Beach, CA
90254

NET LEASES
We have several major credit net leased properties for sale. Leveraged and all cash. Yields of 6.5% to 10%. We also have prime shopping center properties with major credits.
Principals only
Contact: Gary Aminoff
GARY AMINOFF AND ASSOCIATES, INC.
Realtors
9601 Wilshire Blvd., Suite 220
Beverly Hills, California 90210
(213) 272-4848

5865 ACRES ROWCROP NEAR BAKERSFIELD
This farm is in one contiguous block. Excellent soils and abundance of water averaging about $14.50 per acre foot. Entire farm is level to grade and row irrigated. Management or Lease Back available. Nothing like it available in the Southern San Joaquin Valley. $12,903,000. Contact:
Lee Moser
FAIRWAY REALTY CO.
4045 Stockdale Hwy.
Bakersfield, Calif. 93309
805-833-8777
805-831-5408 (evenings)

BRIARS 'N' BLENDS
Fine Quality Tobaccos—Pipes—Cigars
One of the Bay Areas largest selections of Pipes
Tobaccos custom blended • Pipe repair
FOREIGN & DOMESTIC CIGARS
We accept BankAmericard and MasterCharge
SOUTHLAND SHOPPING CENTER: Lower Level, S. Southland Mall, Hayward, CA 94545, (415) 782-6332
BAY FAIR SHOPPING CENTER: 278 Bay Fair Mall, San Leandro, CA 94578, (415) 276-2228

The people's Republic of China
Yesterday, unaccessible. Today, a wealth of possibilities.
We are a US based Trading Corporation currently representing Fortune 500 Companies throughout Asia. And now . . . . China.

We have the contacts, the credentials, the knowledge and the people to set-up your operation in the People's Republic of China.

And we will be representing you directly from our Hong Kong office.

Write to: USI
2808 Oregon Court
Torrance, California 90503

PRIME QUALITY 116,206 SQUARE FEET
129 UNIT GARDEN APARTMENT COMPLEX
GIG HARBOR, WASHINGTON
Excellent Condominium Conversion Potential
Secluded Development Near All Conveniences
Spacious Units (1 and 2 bedrooms)
Complete Residential Community
Broker Inquiries Accepted
$3,315,000
ANNCO PROPERTIES
400 PRIMROSE ROAD
BURLINGAME, CALIFORNIA
(415) 342-9500

"I RECOGNIZED CHINA 6 YEARS BEFORE THE UNITED STATES DID." I HAVE SIX YEARS OF EXPERIENCE DOING BUSINESS WITH CHINA. AS YOUR AGENT, I CAN HELP YOU SELL OR BUY. GIVE ME A CALL: HERB NEWMAN FOREIGN TRADE ZONE, PIER 23, SAN FRANCISCO, CA 94111
(415) 788-7661

BOA and IRS Have Free Tax Aid Program

SAN FRANCISCO — Bank of America and the Internal Revenue Service have joined forces to continue a tax assistance program to provide free services to Chinatown's elderly and disadvantaged.

Bank of America and the IRS will co-sponsor a free state and federal income tax assistance program through the Volunteer Income Tax Assistance Program (VITA).

Students, the handicapped, the elderly and those with moderate incomes are eligible.

IRS trained volunteers will be available to show you the in and outs of tax preparation.

The program will be offered at Cameron House at 920 Sacramento Street on Saturday from noon to 4 pm and will run until April 14. □

Olde Tired Restaurant
Great for disco conversion. 7500 sq ft, Parking inc, liquor license. Asking $165,000.

Another Tired Bar
Beer & wine. 1000 sq ft needs good promo. Both Los Feliz/Silverlake area. $40,000. Broker: (213) 663-9387.

SHOPPING CENTER ANTIOCH, CALIFORNIA
115,000 sq. ft. K-Mart — Albertsons shopping center, built 1973, prime intersection. $2,450,000 assumable loan — 8-3/8%. Price — $4,250,000. Contact — Richard L. Schoenberger (415) 981-2000, Callan, Stroud & Dale, 155 Sansome Street, San Francisco, Ca. 94104. Exclusive agents.

STEAL this 9-hole golf course on 88 acres with 100 cottage style units + convention center, swimming pool, tennis courts. Has fantastic potential. Replacement cost over $7million today. Located in the beautiful US Virgin Islands. Steal for $3million or best offer. Excl terms, owner financed, brokers welcome. Write owner, 1475 Rodeo Gulch Rd, Soquel, CA 95073. or phone Jim (408) 475-1727

FLINT'S BAR-B-Q
Ribs — Beef — Chicken — Links
Open 7 Days A Week
6609 Shattuck Avenue
653-0593 and
3114 San Pablo Avenue
658-9912
Oakland CA. 94608

OPPORTUNITIES
1. COUNTRY COCKTAILS, hunting, fishing paradise, Nr. Marysville, New bldg. 600. frontage includes Modern Mobile home, Ideal Family operation, excellent terms.
2. WELL ESTAB. Bottle Shop, No near competition, each succeeding yr. higher gross, past yr. $620,000.
3. WEST SAC. beautiful Cocktail Lounge, good terms.
4. DRY CREEK RD. Liquor Bar, full price only $45,000 needs new ideas.
5. DOWNTOWN Coffee Shop, New clears $1500.00 mo. ideal for man-wife team.
6. LUNCH WAGON, 1 man oprr., good income.
7. FOLSOM BLVD. Liq. Store, full price only $56,000. $30,000 down 10 Yrs. for balance.
8. Three Beer Bars, all locations.

Ferrick Realty
448-8511 2331 J Street
Eves. 7 Wkends. 635-8156, or 441-0029.

CHINESE IN THE DEEP SOUTH

Continued from page 8

at that time would travel from town to town. They'd be selling meat, or produce, or canned goods to these various stores. They would meet someone and they'd say, 'Gosh, here's a young guy, 22 years old or whatever, and he's not married.' They would be in Mississippi the next week, and there would be a young lady that was 20. They'd say, 'Hey, there's a nice guy over there. I really like this guy, and if you'd like to meet him, I'd really be tickled to introduce you'." In addition, there were also Chinese matchmakers.

MESSAGE

"That's how you heard of businesses being for sale, too," adds Mary Ann. "You might mention to a salesman, 'Oh, I'm thinking of selling my store,' and he would carry the message around all his travels."

Holly Grove, the town that Ernie was born in, was basically agricultural. "At that time farming wasn't that mechanized. We used to get up very early in the morning, so that the people who were going to chop cotton and to pick cotton could come in very early in the morning. They they would work all day and come in late in the evening, so we could stay open to catch their trade late in the evening, too," he mentioned.

Since Ernie and Mary Ann Wong have moved to California, they've been very active in various community organizations. Mary Ann is past president of Chi-Am Circle, and Ernie is past president of the Chinese American Citizens' League. "Before I never had the opportunity to be active in a Chinese organization," explains Ernie. "It was, we felt, a really exciting thing to be in an area where we could be in organizations which had people we could relate to—I mean, Chinese Americans that had the same goals, the same enjoyments, the same interests. And then you think about your children—that perhaps through your being involved with Chinese organizations you will set an example for them — that through the social portions of these groups they will meet other kids and then have friends that are Chinese." □

Pan Am Jumbojet Tries Out White Cloud Airport

HONG KONG — A wide-body Boeing 747 jetliner of Pan Am landed for the first time in the White Cloud Airport of Kwangchow (Canton) Jan. 22. George Doubleday, the airlines' regional manager, said its technical crew was favorably impressed by White Cloud's facilities and capabilities of the ground crew. He said the purpose of the test run was to familiarize the Pan Am crew with the facility at White Cloud in case of bad weather conditions in Hong Kong.

Airline industry sources, however, said Pan Am will soon inaugurate scheduled trans-Pacific routes to Shanghai or Peking. In return, China's CAAC will fly to American cities.

Tina MarieSiu Wins Science Talent Award

Tina Marie Siu, 17, Alhambra High School student and the daughter of Drs. Tim and Annie Siu, is one of two California high school seniors named among the 40 national winners in the 38th Westinghouse Science Talent Search. Her paper on molecular genetics was selected from 12,000 research projects submitted from high schools from Maine to Singapore. In her research, she examined the molecular mechanisms and reassortment of gene, including drug-resistant genes.

All 40 of the national winners have been awarded expense-paid trips to Washington, D.C. where they will compete for $89,500 in scholarships and awards.

Her favorite subjects in school are math, science and biological medical studies. She also enjoys playing tennis and piano, Polynesian dancing, jewelry-making and baton twirling. She attends a local Chinese language class on Saturdays and enjoys Tai-chi Chuan exercise.

Her mother is an orthodontist and her father is an anesthesiologist at the San Gabriel Valley Hospital, and assistant clinical professor at USC. □

China Disdains Its People, Lotta Says

SAN FRANCISCO — Since Chairman Mao's death in 1976, the Chinese government has continually shown its disdain for the masses, Raymond Lotta said Wednesday.

The Cultural Revolution set up a framework for "the constant transformation" of society, in which the masses were the masters of economic development, Lotta said. The Chinese government under Vice Premier Teng Hsiao-p'ing has turned this socialist system "on its head" and is leading China toward capitalism, he said. The introduction of Coca-Cola from the US and a "pornographic" film from Japan, he said, were signs of this shift toward capitalism.

(*The film Lotta referred to was* Sandakan 8, *which was nominated for an Academy Award for best foreign film in the US.*)

Lotta, a medium built man with wavy brown hair and wire-rimmed glasses, spoke before an audience of about 25 at Everybody's Bookstore in Chinatown. He edited the book *And Mao Makes Five* and has contributed to the Revolutionary Communist Party journal *The Communist*.

Lotta predicted that the Chinese would try to overthrow their government because it has turned against Mao's thought by attempting to create an elite of intellectuals and technicians, major targets of the Cultural Revolution. By importing foreign technology, Lotta said, the Chinese leadership has shown it does not believe the people can modernize China through their own efforts.

He conceded that Chinese agriculture and industry was not as efficient as they could have been during the Cultural Revolution, but said that some inefficiency was to be expected because the masses were just learning how to manage farms and factories.

Describing Teng as a "bootlicker," Lotta said that China had erred when it established relations with — or "capitulated to" — the US. The move upset the balance of power, he said. The Soviet Union may feel pressure to move quickly against the US, or the US may be emboldened to move against the Soviet Union, he said. The US wants to use China's prestige among Third World countries, he said, and would use China as a "Trojan Horse" to further its "imperialist" policies. □

CHINA—USA CHILDREN'S ART EXCHANGE LAUNCHED

Wilma Pang and Winston Wu entertained guests at the opening of an exhibit of paintings by children in China at the Artists Embassy International Gallery, 50 Oak St., San Francisco recently. The exhibit will close on Feb. 25. Gallery hours are from 10 am to 6 pm, Monday through Friday. Admission is free. (Photo by Kem Lee)

These are paintings and calligraphy of young school children in China. The calligraphy reads "a warm welcome to the American friends." Within a few days of President Carter's announcement that diplomatic relations would be established with the PRC, Ruby and Char Pribuss of SF's Artists Embassy were in Peking to promote friendship through art. They took many paintings by American children and presented them to Chinese officials. In return, they received the collection of paintings which is now on exhibition. (Kem Lee Photo)

Capitol Lions Celebrate Charter Night

SACRAMENTO—The Capitol Lions Club celebrated its 25th anniversary charter night at China Palace Jan 18. Charter members include Frank S. Fat, Raymond Kwong, Harry Fong, Jack Louie, Jack Fong, Frank L. Wong, Howard Jan, Dr Henry W. Yee and Dr Herbert Yee.

Ellen Kwong and Dr Herbert Yee were the speakers of the evening. They presented a talk on the PRC-1979.

mazda
SERVICE PARTS
INTRODUCTORY SALE
NEW
1979 GLC 3-Door Hatchback
ONLY
$3995.00
Includes Freight & Dealer Handling
$98.66 PER MONTH
With $295.00 Down plus tax & lic. and $98.66 for 48 months. Cash price $3995.00. Deferred payment $5371 . APR 12.68. On approval of credit
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

CHUCK Y. GEE LIVES THE GOOD LIFE AS TRAVEL INDUSTRY CONSULTANT

By BOBBIE LEE

HONOLULU — At Bangalore, India, in one of the eight beautiful palaces belonging to the Maharaja of Mysore, Chuck Y. Gee was enjoying one of the most impressive dinners of his lifetime. Before him were plates of gold, laden with food decorated with a fine veneer of gold dust. Wine was poured into glasses of Baccarat crystal, and candlelight flickered in a room resplendent with the riches of the Maharaja.

On another occasion, Gee was invited to the home of Rumme Shaw, one of the richest men in the world and older brother of Run Run Shaw, the Hong Kong filmmaker. At this palatial setting in Singapore, Gee was one of the honored guests at an elaborate twelve-course Chinese dinner for twenty-five people. The dinner was French service, complete with twenty-four footmen and one footrunner. Each footman stood behind the chair of one of the guests to serve him personally. All the guests were dressed in elegant gowns and tuxedos and the ladied bedecked with jewels.

GLAMOROUS

All this sounds glamorous, but for Gee, who is the Dean of the School of Travel Industry Management at the University of Hawaii in Honolulu, hobnobbing with the rich and the famous is an amenity he enjoys as being a part of the travel, hotel, restaurant, and tourism industry.

However, as Gee puts it, "the greatest thrill of my life really is meeting and working with people who are accomplished and who are in the thick of making things happen around them. They are the decision-makers and what they do affects the lives of hundreds of people around them."

The college dean travels extensively around the world and has served as a consultant for many large hotel chains. Much of his consultant work has been in countries such as Taiwan, Thailand and Nepal.

INFANCY

Gee was in the Asian and Pacific countries when the tourism ndustry was in its infancy and vitnessed its growth there. 'Recognition of tourism as an ndustry began about the 60's," noted Gee, "and today it is one of he prime industires in Indonesia, Malaysia, Singapore, Thailand, Korea, India and Pakistan," he ays.

"As I observe this industry boom n these countries, I can see the ove-hate relationship the natives ave developed toward it. On the ne hand, they enjoy the money he business engenders, but on the ther hand, they hate to see their ountry overrun by tourists. Large otels are built all around them and ney lose a lot of their beautiful nd precious land," Gee laments.

"I think the worse effect of ourism in some countries where ere is a lack of government ontrols is the natives' loss of pride their craftsmanship. They no nger care how they produce a roduct. Their only concern seems be how quickly they can put it gether so they can earn their ollar."

PRC

"Because tourism can boost the conomy of a nation drastically," ontinues Gee, "the People's Republic of China has already considered it a part of their growth program. Last November, the President of the University of Hawaii, Fujio Matsuda, and I were invited to join a US and Hong Kong consortium in the PRC to propose plans for building a chain of hotels in the country."

The consortium was organized by the Hyatt International Corp., and included representatives from the Turnur Construction Co. of the US, the Paul Y. Construction Co. of Hong Kong and businessman Y.L. Yang of Hong Kong.

The Chinese American architect, I.M. Pei, was also in the group and he was asked to be the chief architect for the project.

PROGRAM

"Although the members of the consortium were primarily concerned with the building, designing and financing of the hotels to be built in the PRC, President Matsuda and I were there to see what we could do to develop a training and educational program for hotel management," Gee says. "At this moment, it looks like we may be entering a student exchange program where Chinese students would attend the School of Travel Industry Management in Hawaii and then return to their country to train others. In return, students in the Asian and Pacific studies program would have an opportunity to study in the PRC."

At the conclusion of his trip to the PRC, Gee and the other members of the consortium were invited to a banquet held at the Great Hall of the People in Peking. "This was the highlight of our trip," recounts Gee. "The banquet was hosted by Vice Premier Li Hsien-nien, considered by many to be the second most important person after Teng Hsiao-p'ing. Evidently, the event was of great significance, because it was televised in Peking."

TRAINING

According to Gee, the University of Hawaii has a reputation for being one of the best training schools for the travel and hotel management industry, and is well-recognized for what it has to offer.

Gee, a dapper, highly-sophisticated bachelor who enjoys gourmet food and wines, fashionable clothes and beautiful furnishings, also enjoys operas, symphonies and plays and has a tremendous sense of humor. He laughs freely and is articulate.

The dean began his career in college administration at the University of Denver, but while he was in high school, this was the furthest career from his mind. he jokingly says, "my bookkeeping teacher thought that I had such good handwriting, I should make a brilliant accountant."

SERVICE

By the time he entered City College in San Francisco, he wondered if there was any future for him in an occupation which, at that time, did not treat Asians in a favorable fashion. He decided, instead, to choose a career which would work for him. Since Chinese seemed to choose service-oriented occupations, he headed toward the hotel and restaurant management field.

After City College, Gee was drafted into the Army during the Korean War and because of his specialty in food service, he was asked to teach it to men in the army. At the conclusion of his military stint, he was eligible for benefits of the GI Bill and continued his education at the University of Denver.

Encouraged to work for the residence hall system, Gee found some students in the residence halls were not always receptive to minorities. "I guess I became the first, to break the racial barrier, but I did it all by ability rather than by making a lot of noise on the street," he says.

NUTRITION

"Because this was a time when the resident halls were built without dining facilities, I found that many of the students had developed poor nutrition practices. Students lived on junk food, because they could not afford to eat out or they did not know how to cook a meal," he says.

"I began teaching classes on the subject of basic nutrition and taught students how to shop wisely, how to plan their meals, and how to prepare simple food. I solicited the help of the dietician at the local Safeway store and, together, we taught students how to live on $5 a week.

"I remember one time, how we taught a student to stretch a meat loaf for a week. We started with the basic meat loaf, made cold sandwiches from the leftovers, took the rest of it and ground it up again to make spaghetti sauce and then from that, we added kidney beans to make chile. From that one meat loaf, I figured that we had prepared dinners for the week at only 23c a meal."

DIRECTOR

After graduation, Gee went on with his studies at Michigan State Univerity and upon his graduation from that school, he was invited back to the Univerity of Denver to become the director of food services.

Gee began his career there by managing a one-unit resident hall operation and ended up with five grossing several million dollars each year. During his second year at the University of Denver, the Director of the Hotel and Restaurant School resigned. Gee took over while the school sought another director and was named to an associate directorship and an assistant professorship in the College of Business. He became the youngest and the first minority to have a professorship in the school.

RESEARCH

"My achievements at the university were made possible only because I was able to hire good managers to work for me," Gee remarked. "Together we did pioneer research in freezing food and we did some research in quality control. We also explored the use of a computer for food cost estimates and menu planning, all which were very new at that time."

Gee left the University of Denver after ten years, only because the Univerity of Hawaii made him an offer he could not refuse. He was offered a full professorship and an associate deanship to the School of Travel Industry Management. Since then he has been awarded the position of dean of that school.

In his long and successful career, Chuck Gee has learned that the road to success means four things to him. One, never to refuse an assignment; secondly, have the confidence to do the job and do it well; thirdly, never look backward, but look forward to the future; and lastly, have a sense of perspective—don't take yourself too seriously, but have a good sense of humor and a sense of humility, because there is always someone out there who could do the job better than you.

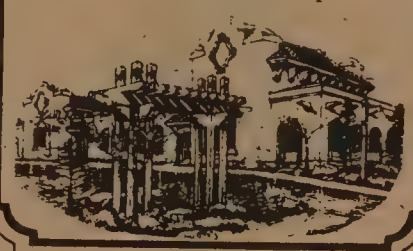
Chuck Y. Gee.

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Delicious food; We'll be back; We're going to tell our friends.
– General reaction from our patrons
King's in San Mateo; Superb food at modest cost; a dining discovery
– Bob Tuttle, SF PROGRESS, Feb. 24, 1978
Delicious food, warm gracious service and low prices.
– Cynthia Freeland, AD-VISOR, Mar. 15, 1978
Here a real rarity -- a recently-opened Cantonese restaurant, with home cooking by a family from Canton.
– R. B. Read, SF EXAMINER, Jan. 5, 1979
King's 皇家飯店
347-8354
570 So. Norfolk St., San Mateo
From 101, take 3rd Ave. exit. Go east, turn right at first traffic signal. The rest. is at the far end of Shoreview Shopping Center on the right.

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot



SUPER DINNER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S
REG. PRICE $4 • OUR PRICE $2
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $35 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

HELP WANTED

RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate openings.

BILINGUAL RECEPTIONIST

Urgently needed. Busy office. Must be fluent in English, with some ability to communicate in Chinese. Please call Mr. Kao at 982-9424.

YOUTH JOB TRAINING

Youth Services and Coordinating Center is accepting applications for a 2-6 months, intensive On-the-Job Training Program for young people. Trainees learn and work as full-time receptionist, gas station attendants, administrative clerks, etc.

Applicants should be: between 17-21, out of school, financially disadvantaged, SF residents, and possess English skills.

Apply at YSCC, 250 Columbus Ave., Suite 203, SF, between 9 am-5 pm. Mon-Fri. Info. on past employment is requested. For further info, Program Coordinator, Lorraine Lowe, 433-7163.

PETITION FOR CHANGE OF NAME

WHEREAS, ROSS HARRIS ADES has filed a petition with the Clerk of the Court for an order changing petitioner's name from ROSS HARRIS ADES to MARIANNE DIANA ADES, (and declaring petitioner to be a female and living in a female role.)

Now, therefore, IT IS HEREBY ORDERED AND DIRECTED, that all persons interested in the above-entitled matter appear before this Court at 9:00 AM, on March 19, 1979, in the courtroom of Department No. 1, at the courthouse in the City and County of San Francisco, California, and show cause, if any, why the petition should not be granted.

IT IS FURTHER ORDERED that a copy of this Order be published in the EAST/WEST, a newspaper of general circulation, printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the date set for hearing on the petition.

Dated: February 9, 1979.
Legal Notice No. 011 Feb. 14, 4x

EXECUTIVE DIRECTOR — non profit agency needs experienced manager for Chinatown Branch. Bi-lingual pref. -Starting salary: $22-25,000. Resume to M. Hanzlik, 220 Golden Gate Ave., S. F. 94102.

CURATOR, ASSISTANT
$1025 to $1131 per month

Marine biologist wanted as an Assistant Curator for the Oakland Museum. Duties include collecting, preserving exhibit objects, developing exhibits. Requires knowledge of the natural sciences, general ecology with special emphasis on marine organisms. Must have B. S. in the Biological Sciences and one year of work experience in preservation, selection, restoration or related institution. Final date for application: February 16, 1979. Oral Examination on February 21, 1979. Apply Room 100, Oakland City Hall, 1421 Washington Street, Oakland, Ca. 94612, 273-3412.

AN AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

EMPLOYMENT AND TRAINING MANAGER
CITY OF OAKALND
$2350 to $2850 per month
(based on qualifications)

Responsible for directing and coordinating the City's comprehensive federally-funded employment and training delivery system. Qualifications: B.A. and at least 5 years of recent, verifiable experience in employment and training programs with 3 years of that experience directly administering or supervising such programs. Final filing deadline: February 23, 1979. Apply to City Manager, 1421 Washington Street, Room 318, Oakland, Ca. 94612, (415) 273-3301.

AN AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

RECEPTIONIST/SECRETARY

Mental Health Program. PT - FT. Up to $816/mo. Client contact, heavy phone, good typing skills. Resume to Richmond Area Multi-Services, 3626 Balboa Street, San Francisco 94121 by 2/19/79.

EOE

Immediate openings for a RECEPTIONIST (bilingual in English/Cantonese), medical secretary, and licensed physical therapist in adult day care center. Call On Lok (989-2578) for information or file application at 1455 Bush Street.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

EVENTS

WED., FEB. 14, 7-9 p.m.
Asian Am Youth & Community Colloquium at UC, 142 Dwinelle Hall, Berkeley.

THUR., FEB. 15-28
Chinese paintings by Dolly Ci Wai Fong on exhibit at College of Alameda Media Ctr.

FRI., FEB. 16, 10 a.m.
Public hearing on China Camp State Park Plan, Marin County Civic Ctr., San Rafael.

SAT., FEB. 17, 12 noon
Film: Chinese Americans: Realties and Myths, Asian Library, 125 14th St., Oakland. (12-1 in Eng; 1-2 in Chin.) Free.

SAT., FEB. 17, 2 p.m.
Film in Chinese: Daji and Her Father, Pacific Film Archive, 2625 Durant, Berkeley. 642-1124.

SUN., FEB. 18, 2 p.m.
Film in Chinese: Daji & Her Father, Pacific Film Archive, 2625 Durant, Berkeley.

SUN., FEB. 18, 8:30-9 p.m.
Program: Immigration and illegal aliens on KNBR 68.

SUN., FEB. 18, 11:30 p.m.
Dupont Guy looks at the political power of Chinese Am in SF KFRC 610 am.

MON., FEB. 19, 6:30 p.m.
Asian/Pac Am Artists meeting at Tepparod Thai Rest., 5151 Hollywood Bl., Hollywood.

WED., FEB. 21
Chinese Film Lin Tse-hsu, the Opium War, opens at Surf Theater, Irving & 46th Ave., SF.

WED., FEB. 21, 7 p.m.
Film: Who are the DeBolts? at North Beach Library, 2000 Mason, SF. Free.

WED., FEB. 21, 7 p.m.
Police recruitment meeting, Com. Stockton Audit., 950 Clay, SF.

THUR., FEB. 22, 7 p.m.
Lecture: A Recent Trip to Tunhuang by Jeffrey Riegel, Chinese Culture Ctr. $2.

FRI., FEB. 23
Regional meeting on Foreign Language and International Studies, World Affairs Council, 312 Sutter St.

SAT., FEB. 24, 9-4 p.m.
Career workshop at Y-house, 2600 Bancroft, Berkeley.

SAT., FEB. 24, 2:30/7:30 p.m.
Film: China After Mao, Oakland Audit. Theater, Oakland. $4.

SAT., FEB. 24, 8 p.m.
Lecture on China's modernization by Roland Berger at World Affairs Ctr., 312 Sutter, SF. (863-0537) $2.

SUN., FEB. 25, 2:30 p.m.
Film: China After Mao, Masonic Audit., SF. $4.

Commerce Dept. Says Peking Can Buy Old Vessels

WASHINGTON — The Commerce Dept. said China will be permitted to buy old US merchant ships last week.

Secretary of Commerce Juanita Kreps said the Maritime Administration will also help the US-flag merchant marine to develop trade with the PRC. □

Southern Calif. Historical Society Has New Officers

LOS ANGELES — The Chinese Historical Society of Southern California has elected the following officers for 1979: Gerald Shue, president; Munson Kwok, vp; Betty Welcome, secretary; George Yee, membership secretary; Kaza Dong, treasurer; John Ching, Lucie Cheng Hirata, Eugene Moy, Mickie Nakagiri and Helen Young, directors. □

Asian/Pac Journal Seeks Article

LONG BEACH, Ca. — Short stories, essays and poetry related to Asian/Pacific American experience are being accepted for the second issue of "Echoes from Gold Mountain, an Asian American Journal" until March 15. Manuscripts may be submitted to EFGM, Asian American Studies, Calif. State University Long Beach, 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA. 90840. □

LEGAL NOTICE

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

The State Department of Social Services will hold a public hearing on March 16, 1979 in Sacramento on proposed regulations governing Food Stamps, Community Care Licensing, Emergency Loans, Life Care Contracts, AFDC, Child Support and County EDP Systems. An agenda showing the proposed changes and information on how to submit testimony may be secured by writing: State Department of Social Services, Office of Regulations Development, Room 1400, 744 P Street, Sacramento, CA 95814.

MARION J. WOODS
Director □

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Alameda-Cointra Costa HSA will hold the following public meeting under the provisions of Section 438.5 of the Health and Safety Code (as amended by Chapter 854, Statutes of 1976) to consider an application for Certificate of Need submitted by:

Doctors' Hospital of San Leandro, 13855 E. 14th St., San Leandro, California, Application #78-016. The applicants is requesting approval to establish a Basic Emergency Medical Service in the building that is to replace the existing hospital. The project would occupy approximately 3,126 Sq. Feet and would cost an estimated $406,725.

Date and Time of Hearing:
February 27, 1979 at 7:30 p.m.
San Leandro Community Library Center
300 Estudillo Ave., San Leandro, California

Members of the public are invited to attend. Any person residing in either Alameda or Contra Costa counties or in contiguous areas who wishes to speak either in favor of or in opposition to this proposal may present statements in writing prior to the public meeting of the review panel or orally at the time of the scheduled meeting of the review panel.

An orientation meeting of the review panel has been scheduled as follows:
Date: February 20, 1979
Time/Place: 7:30 p.m. at Doctors's Hospital of San Leandro

Public comments will *not* be solicited at this orientation meeting.

The Governing Body of the Alameda-Contra Costa HSA will consider the application as follows:
Date: March 8, 1979
Time/Place: 7:30 pm at BART Administration Bldg.
800 Madison St.
Oakland, California

New evidence or restimony will *not* be accepted at the Governing Body meeting.

(79-03)

CHING NIN CLINIC
HEALTH CARE FOR YOUNG WOMEN
Tuesday & Thursday
5-8 P.M.
Saturday
12-3 P.M.
青年
362-5728
511 COLUMBUS AVE

金山客批世情

☆多子女

報載：人民廟教主鍾士收養子女，估計約共有百五十人。

金山客曰：人民廟以人爲主，宜其多子女也。

☆等着瞧

台灣一男子說一句「等着瞧」，被判構成恐嚇罪罰款。

金山客曰：「瞧」本無罪，而「等着」有罪。

☆不動手

前重量級拳王科曼，放下拳套，改任基督教傳教士。

金山客曰：君子動口不動手，科曼其亦君子乎？

☆女人與鷄

前任美國小姐菲麗斯喬治，將與肯塔基炸鷄大王布朗結婚。

金山客曰：又一次，女人與鷄扯上關係。

☆南北極

專家認爲降低失業與通貨膨脹無法同時兼顧。

金山客曰：脹與降有如南北極，當無同時兼顧之理。

得啖笑□□□ 現場錄音

※講經驗

求職者：你地請人做工係唔係啊？

顧主：你有冇工作經驗喇？

求職者：冇經驗。

顧主：有經驗嘅人工係低的嘅嘛。

求職者：咁唔係幾合理嘅，冇經驗做工零舍辛苦的嘅啲。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（戰國策一册）

(一)指着你的臉，按着你的心，請通知主人，快出來開門。（猜物一）

(二)有頭沒頸，有翼無毛；人家還沒說，牠已知道了。（猜昆蟲一）

(三)日取其半（猜字一）

× × ×

上期謎底：(一)眼鏡；(二)菰或菌；(三)如意。

馬來果品風味殊

銘生

馬來西亞地處熱帶，盛產各種熱帶水果，著名的有榴槤、山竹、椰子、紅毛丹、倫沙、黃梨、菠蘿蜜等，種類繁多，不能盡舉。

榴槤是南洋的「果王」，果實外面密生着三角狀堅硬的刺，在馬來語中，榴槤是「刺果」的意思，榴槤樹高大挺拔，春天開花，秋天結實，果實約有人頭般大小，與椰子、菠蘿蜜同爲巨果之一。別的果子，可以從樹上摘下來吃，惟獨榴槤必須待熟透掉下時才可以吃，不然毫無味道，也因爲它是熟透了掉下來的，所以不能久存，三兩天內就要吃掉。榴槤的味道與其他水果不同，有一種頗爲特別的氣味，初吃的人大都不慣，但久而久之便會吃上了癮，在馬來及南洋各地，人們對榴槤的偏嗜簡直到了入迷的程度。

山竹是馬來西亞的另一佳果，有「果后」之稱。山竹又名「倒捻子」，果實用指頭一捻，便當腰分成兩半，無需借助其他工具，故有「倒捻子」一名。馬來半島是山竹的原產地，樹高不過十公尺，果實與柿大略相似，果皮厚約兩分多，果肉全在半個殼內，雪白晶瑩，像橘子分開一瓣一瓣，味道甜中帶酸，生津止渴。馬來西亞著名的山竹產地是馬六甲和檳城。

在馬來西亞，椰子遍地生長，吃法也很多，通常是喝椰汁，製作椰子糖、椰子餅、椰子醬，椰肉除生吃之外，可以榨椰油，連椰花也可以作酒。

紅毛丹以檳城出產的最好，肉厚而不黏核。紅毛丹的外殼、果肉、顏色、味道，都和荔枝近似，所不同的，是荔枝殼外鼓起一粒粒的小疙瘩，而紅毛丹混身則長滿了不扎人的棘刺，在食味方面，紅毛丹也缺少荔枝那種清香雋美。紅毛丹除生食外，也可以製造果醬，但多食損胃。

倫沙是馬來的原產，現在是當地高級果類之一，它的形狀與枇杷差不多，蒂上也長有一層像毛絨似的細毛，皮呈黃白色，果肉白色，剝開果皮，果肉分瓣，個小的瓣內無核，個大的瓣有核，不太熟時味道極酸，熟透了的却非常甜潤，並有一種特別的芬芳。

黃梨即菠蘿，又叫鳳梨。馬來西亞的黃梨個子碩大，肉厚汁多，以柔佛州出產的最好。每年到了收割季節，不但罐頭工廠堆滿了黃梨，連路邊上也堆成小山似的，可知產量之豐。

菠蘿蜜是原產於印度的果品，每個的重量普遍達二十公斤，但它的果肉却沒有多大，一粒一粒地包裹在皮層裏，每粒大小如棗子，一堆堆地藏在皮內的皺摺裏，肉內沒有核，一粒又由幾片合成。它的名字雖叫「蜜」，吃起來却不是甜得黏嘴，而是香甜爽脆，風味極佳。

移民

（上接自中文版首頁）

這幾個人，沒有幫手，祇能把申請書存案，本來檔案已積存得不少了，我看不會有人來幫手清理的。

據尹氏稱，如果證件齊全，申請人身份及親屬關係確實，辦理手續比較簡捷，有時兩個月內可以完竣。但若缺乏證件，必致拖延很久。從以往經驗來看，年輕人比老年人容易準備齊全證件。

據他看，如果美國在中國的上海及廣州開設領事館，連香港的美國領事館一起，辦移民案件的人員數目增加後，更多華人將更速移民來美國。

本市居住的華裔不少接得家書，有親屬想來美國。廣州來信中提及，千餘人想出境但尚未獲批准。台山來信稱，當地公安局舉行了四天的會議，向數千名僑眷解釋放寬出境限制，勸大家稍安毋躁，終究會獲得批准離境。辦理出境手續也已簡化了，有人在十天內即已完成手續而離鄉去香港。

歡迎訂閱，歡迎惠稿。

國民儲蓄貸款會
金銀市場儲券給息驚人
發財捷徑遠勝任何投資
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
本會資產雄厚，保險安全，自推出金銀市場儲券以來，僑胞踴躍開戶，最低額爲一萬元，依照美財政部每逢星期一公佈之利率，復由本會再加四分之一厘，由星期四開始實施。六個月期滿即給利息。期限甚短，獲利極豐，勝過任何投資，實發財捷徑，最近新設支票給息儲蓄計劃及減少納稅儲蓄計劃。本會職員通曉國語及四邑方言，今以革新姿態提高服務精神，恭請指教！歡迎光顧！
副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke Vice President Branch Manager

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101
專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

浮世漫錄

蔣覺夫

七九、童年時的農曆過年

我在舊金山華埠渡過四次農曆新年，在香港渡過十七次農曆新年，兩相比較，後者大大不如前者。兩地居民絕大多數爲廣東籍，在華人間較爲守舊，但香港人保留了許多傳統陋習，既失去了時代性，又不配合目前的工業社會情況，徒然給自己增加麻煩，應該逐漸廢除。

美國華埠過農曆新年，依然顯示傳統的節日氣氛，但消除了不少過時的繁文縟節，不再浪費時間和金錢，給人一個愉快的假期，由你自己選擇喜歡的娛樂，頗合理想。

年紀大的人難免有時要想起當年風光，年紀輕的土生華裔常生好奇心，不知祖國昔日如何過新年，因此追述中國傳統新年風俗仍有意義。

中國疆土遼闊，東西南北各地人民生活不同，風俗習慣依環境而轉變，但數千年來的封建傳統已形成一種社會制度，大致上均能遵循，節日禮儀也就大同小異。

記憶童年時在故鄉蘇州，過新年十分熱鬧，將近歲尾家人團聚，大家庭人口衆多，長幼老小約二十人，男女分工合作，準備過年。一過十二月十五日開始大掃除，地方大，房間多，前後五進，各有庭院，先依次掃除五處廳堂，主要由數名男僕人主持，他們用特備的工具，屋角牆隅寸塵不留，內室分房由各主婦帶領女僕人做清除工作，廚房由廚師及幫手掃除積垢，大家忙碌兩三天才結束。

十二月二十三日祭灶君。我鄉用青磚砌灶，以乾稻柴爲燃料，灶上依烟囱築一小神龕，內供灶君，其實是一個紙製神牌。祭灶君用簡單乾果數色，主要有糖元寶，說是糖粘住灶君的嘴，上天時不會向玉皇大帝多講下凡人間是非，祭後就送灶君上天，辦法很簡單，把這紙神牌燒掉了，待大除夕換一個新神紙，就把灶君接回來。

歲尾家中準備年禮，把火腿和活鷄鵝送往親戚家去，也收到他們送來的回禮，很多人家把收來的年禮轉送別家，彼此傳遞，有時一隻金華火腿繞了一大圈，仍然回到家來，也不以爲怪事。

在送年禮聲中，同時清理債務，欠人的要付給人，人欠的不來付要向他討回，那時賬房管家很忙碌，派人四處去收付賬目，常有人無錢應付就避債，過了年見面說恭喜，不能再談欠賬，等到端午節商議。

年終想到祖先，把收藏的祖宗畫像取出來，掛在大廳的中央，下面安放供桌，擺着香燭及乾果盆。幼童就要好奇地問大人，那位有長髯的是誰，這位光下巴的又是誰，于是認識了祖宗三代人物，兼知他們的事跡，因此肅然起敬，做人不能忘本，好似現在美國人的『尋根源』。

十二月三十日爲大除夕，早一日爲小除夕。中國人過了年就長一歲，所以重視大除夕，廚房中整天忙着做菜，鷄鴨魚肉全有，尤其要作肉丸魚丸及蛋餃等，代表金銀元寶的好意頭。晚上祭祖先，供桌上滿是各色魚肉菜果，猶如祖先坐在那裏吃喝，香燭燃着了，家人自長至幼輪流叩頭跪拜，男人先行禮，婦女也隨後跪拜，酒過三巡，焚化錫箔（冥錢），最後家長行禮送別祖先，結束了祭事。

其後，全家大小圍坐吃年夜飯，亦稱團年飯，平時各房子媳分食的，也在一起聚餐，用大圓枱面可坐十人，人多分坐兩三桌，年長者中央朝南坐，其他人按輩份坐兩旁，不論當晚在家或不在場，都要把匙箸安放齊全，不能缺少一份，表示吃的是團圓飯，桌上大家要說吉祥話，顯得一團和氣，天寒用銅盆燒炭火取煖，滿堂歡樂的景象今日已不能見了。

吃完團年飯，庭院內外燈光明亮，老人小兒均有娛樂，擲狀元籌，趕老羊，玩陞官圖，直至深夜，通宵不眠者稱守歲，紅燭不息謂守歲燭，半夜放鞭炮關大門，稱爲封門，保障一家平安。幼輩睡前向長者行禮辭歲，獲得紅封利市，稱爲壓歲錢，皆大歡喜。

翌朝醒來已是新年元旦，放鞭炮開大門，把春聯貼在大門上，中間還貼上一張大福字，都用紅紙寫上黑字，充滿吉祥氣氛。元旦不出門，家人間自己拜年，向長者跪拜，同輩相對作揖，兒童到處叩頭，可收拜年錢紅包。我記得童年時獲得可觀的收入，頗覺富有，還有糖果橘子花生等零食，花生均帶殼，必須剝去而食，使我煩惱，就隨意擲去，給鄰近小店的後生拾起大嚼，店東看到以爲他偷食，把他打了一頓，我知道了即去代他解釋，此事至今不忘。元旦一家人安靜渡過，俗稱『悶聲大發財』。

初二到初五，這四天內往親戚家去拜年，蘇州城內無交通工具，要自己步行，跟着大人到處跑，見人就叩頭，總有利市收，不覺得辛苦，有吃有玩，快樂不盡。

初六看見店舖開市，他們都在初五夜接過財神，開市前必大放鞭炮，店伙們經過五天的假期，玩得很累，做事打不起精神，好得生意不忙，大家仍在過新年。

自元旦起，大家穿上新衣新鞋，說是『萬象更新』，年紀也長了一歲，儒子也要用新毛筆寫字，自稱開筆生花，寫出好文章來。萬事從新做起，信佛的向廟宇進香，求來年好運。熱鬧到正月十五日，這是上元燈節，晚上各店燃起各種花燈，家家掛上走馬燈，兒童拉着兔子燈。過了這元宵節就新年結束，一切又恢復正常了。

火燄山的酷熱

小白

在新疆吐魯番盆地中部，橫亘着一條東西向的低山，海拔高度在五百米左右，東西長約一百公里，南北寬約十公里，皆爲紅色砂岩所構成。每當夏季，炎熱的陽光照射在紅色砂岩上，紅光閃耀，猶如陣陣烈燄，這就是著名的火燄山，當地稱爲克孜勒塔格（即「紅山」）。

在中國著名的神話小說「西遊記」裏，對火燄山炎熱似火的氣候有過極其生動的描述。唐代詩人岑參也曾生動的描繪了火燄山的高溫景色，如「火山突兀赤亭口，火山五月火雲厚，火雲滿天凝未開，飛鳥千里不敢來」，讀後令人感到炎暑咄咄逼人。古人把吐魯番盆地稱爲「火洲」，並不見得誇張。在那裏，每年六至八月平均最高氣溫均在攝氏（下同）卅八度以上，日最高氣溫曾出現四十七點六度的全國最高紀錄。

新年巡行

（社論）今年參加農曆新年大巡遊的單位雖然不多，但整晚沒有事故。三十餘萬觀衆盡興而歸。市府與警局本來對巡遊安全有些顧慮，尤其是持中國旗幟遊行的話，免不了會導致左右派及一些激烈份子的衝突。但當晚的單位（包括商會的在內）都不見有政治性的標誌或標語，與往年的有顯著的分別。中華航空公司的花車雖有星條旗和青天白日旗，但因爲加上華航飛機所到的十餘國國旗，這樣對觀衆來說，也不見有任何政治意味。

這次大巡遊蒙「公共傳播系統」以九十分鐘的時間現場報導，各大城市電視台同時轉播，使華人社區能向全美人士賀年。數百萬的電視觀衆看到聽到的不再是華埠打鬥槍殺的黑暗面，而是一個慶祝大節日的喜樂情景。我們希望別人對華人的好印象能持續下去。社區內幫派性的或政治性的糾紛不再出現。

紅海簡介

在印度洋的西北部，有一個狹長如帶的水域，它就像印度洋的一條巨大甬道，遠遠地深入大陸，成爲亞非兩大洲的天然分界線，這就是紅海。

紅海是世界上溫度最高的海，適宜生物的繁衍生長。浮游海面的微生物羣和死亡後呈紅褐色的海藻，常常使海水變紅，加上海底粉紅的珊瑚礁和兩岸赭色的羣山，更使它增顏添色。紅海因此而得名。

紅海南北長達一千九百卅二公里，最大寬度在南部，有三百零六公里。平均深度四百九十米，最深則爲二千六百餘米。面積約四十五萬平方公里。

紅海是第三世紀由於地層斷裂形成的，是著名的東非大斷裂的一部份。北端分叉成兩個海灣：東爲亞喀巴灣，西爲蘇伊士灣。北部通過蘇伊士運河與地中海相通；南通過曼德海峽同阿拉伯海的亞丁灣相連。

紅海地區的國家有：埃及、蘇丹、埃塞俄比亞、法屬索馬里（吉布提）、索馬里、阿拉伯也門共和國、也門民主人民共和國、沙特阿拉伯和約旦等。

◎◎◎◎ 采菁 ◎◎◎

小朋友最愛讀

小明小明數一數

新年到的故事

紅封的故事

劉池光作

這是新出版的三本兒童書籍。有中英文和水墨畫插圖。同類的中國節日兒童書籍已發行了三萬餘册，爲三藩市公立學校及其他學校採用。

平裝每本五角（郵雜稅等三角）

精裝每本二元半（郵雜稅等六角半）

East/West Book Service
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

三言兩語

林則徐與澳門

中葡二月八日宣佈建交。葡萄牙早自一九七五與台灣斷交，這幾年來未能與北京談妥建交問題，主要的關鍵在澳門。

澳門在葡統治下已四百多年。上週葡國總理平托說「澳門是中國領土，但仍由里斯本（葡京）管理。」

這就說明葡國再不當澳門是一個「海外省」，終有一天會歸還中國。

影片「林則徐」將在二月廿一日起在舊金山日落區SURF戲院放映。記得林則徐在虎門焚烟後曾偕總督鄧廷禎到澳門巡視。當時澳門葡人總督領兵在關閘親迎，但林則徐到境後不往總督府，却直往新廟祀關帝，行香後在廟中傳見澳督，又頒賞給葡兵。（據說賞禮中包括色綾、摺扇、冰糖、茶葉和牛羊酒麵等，另白銀百枚。）林則徐留澳只三小時，但他借廟宇作官衙，以主人身份傳見葡督，不失立場和主權。在百多年前有此表現，誠屬難能可貴。今天葡國承認澳門爲中國領土，雖然中國鑑於形勢未能收回，但能維護主權，保持領土完整，這種外交政策是獲得大多數人所擁戴的。（程良）

餓虎闖上苑

鍾恒

本市旅遊區的漁人馬頭附近，有一座紅磚建築物，本是台爾蒙水果罐頭廠，廢置後改爲商場，由不少獨立經營的商店及餐館所結集而成，樓共三層，曲徑通幽，引人入勝，因此遊人絡繹不絕。

在此大廈的三樓有一家中國餐廳，取名「上苑」，聽來頗有『古色古香』之感，按辭源中之「上苑」條云：『謂帝王之園囿』，就是御花園的意義。

在這家中國餐廳的斜對面，也在同一層樓上，相距不足十步，開設一家美國快餐館，名叫「餓虎」，屬于一個餐館系統下的分店。

這兩家飲食店近在咫尺，很像陳列着兩種不同文化的標誌，遊人經過這裡，先睹這家「餓虎」美式餐館，顧名思義，無不啞然失笑。轉身即見那家中國餐館「上苑」，大家對此名字有些莫測高深，兩個英文字是譯音，並無意義，識中文者也難明此中文名字，只覺名字很古雅。

葡萄牙浮光掠影

齊聲

葡萄牙是歐洲西南部一個古老的國度，風光綺麗，民風淳樸，到處充滿迷人的情調。

在歐洲人的心目中，葡萄牙最可寶貴的，不是音樂、美術、文學或航海知識，而是當地和藹可親的民風。外國遊客到了葡萄牙，隨時隨地受到人們的欵待和歡迎，不論在都市或農村，到處都可以看到迎人的笑臉，甚至正在值勤的警察，也都臉露笑容，使人有如沐春風之感。歐洲人若形容一個人禮貌周到，其引用的口頭禪，便是「典型的葡萄牙人」。

在地理位置上，葡萄牙的東面和北面同西班牙接壤，西面和南面瀕臨大西洋，面積八萬九千九百四十多平方公里，自然環境兼具山地和海洋的優良特色。居民近一千萬人，葡萄牙人佔百分之九十九點五，其餘爲西班牙人等，居民多信天主教，通用葡萄牙語。

公元一一四三年，葡萄牙成爲獨立王國，十五、十六世紀向海外擴張，取得大批殖民地，十六世紀後半期勢力開始下降，一五八一至一六四〇年曾被西班牙吞併，一九一〇年推翻帝制，建立共和國。

葡萄牙擁有頗豐富的自然資源，鎢礦儲量約二萬噸，居歐洲第二位，其他有錫、鈾、鉛、銅、金、鐵、煤、天然氣等，森林面積佔國土面積的百分之三十，沿海地區盛產沙丁魚。工業以紡織、食品加工爲主，此外還有採礦、鋼鐵、電力、水泥等部門，鎢精礦產量居歐洲前列，軟木及橡樹製品生產居世界第一，橄欖油產量常居世界前茅。農業產值不到國民生產總值的百分之二十五，主要農產品有小麥、玉米、葡萄、柑桔，糧食不能自給。近年大力發展旅遊，進展頗快。

葡萄牙的音樂、舞蹈以至鬥牛的風氣，都與西班牙同樣的流行。葡萄牙人的歌曲旋律優美動聽，他們的舞步雅靜而帶有美感。每年從復活節開始，直至十月底，大城市每逢假日都有鬥牛活動，人們趨之若鶩，外地遊客亦視之爲必備的節目。不過，葡式鬥牛與西班牙的鬥牛有很大的不同，西班牙鬥牛在最後時必然把牛殺死，但葡國風俗則決不殺牛。

葡國首都里斯本，人口不及一百萬，爲該國第一大海港，與美洲、西非及地中海交通頻繁，橫跨海港入口處的特茹河大橋，是歐洲最大的懸索橋。里斯本是個相當美麗的城市，風格很像巴黎，以一個個廣場爲中心，街道按放射狀擴展。據說這個城市從前並不漂亮，公元一七五五年遇到大地震，變成一片瓦礫，其後在廢墟上重建新城，城市設計的藍圖就仿照巴黎的樣本。在里斯本市區的東部，目前仍有一處舊市區，稱爲阿爾法瑪區，其中最古老的建築物可上溯至八世紀，該區的石板道路狹窄曲折，頗富興味，遊客到此，無不前去觀光一番。

列國志

介紹新書

☆辨字配詞手册—陳璽植編著
每册二元五角

☆中國習語英譯法—張雲編著
每册二元七角五分

☆英語自修綱要（青年知識叢書）—老馬等著
每册二元五角

☆新註唐詩三百首—朱大可校註
每册二元

☆袖珍漢英詞典
每册四元。

（每册另加郵雜費六角）

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 7 • FEBRUARY 14, 1979 20 CENTS

（每份二角）

公元一九七九年二月十四日・第十三卷七期

移民局長接見記者
解釋家庭團聚問題

（本報專訊）美中關係正常化宣佈以來，廣東省有數千名居民正在準備離境前來美國，同家人團聚。據報，千餘人已在一月中抵達香港，以便申請來美國。

本市移民局分局長尹爾丘最近稱：『我們正在注意此事，如果申請書突然像雪片飛來，我們會設法應付的。』

申請手續一般由美籍華裔及有永久居留權的華人首先向移民局投遞申請書，如果證件齊全，移民局即將申請書送寄有關地點的美國領事館，以往經常寄去香港。

香港美國領事館接到申請書後，即通知未來移民前往領事館辦理手續，將來由國務院發給移民來美護照簽證。

近來有消息稱，已有一萬七千份申請書獲得批准，申請者均是中國大陸的居民。

香港美國領事館辦理移民手續是一樁費時而煩瑣的事務，從首先接見申請人到發給簽證，往往要經過數月之久，在美國的親人只能等候，並無其它辦法。

香港美國領事館先給申請人一套表格填寫，移民分門別類，優先待遇給最親近的家屬，一般是美籍華裔的配偶及未婚子女，其次是年老退休的父母等，表格上排列分明。

目前世界各地來美國的移民額每年有二十九萬名，每一國不能超過兩萬名，由中國來的移民也是最多兩萬名，當然包括大陸、台灣及香港在內。直到目前爲止，這個移民額由台灣及香港的華人全數占用。

據本市移民分局長尹爾丘稱，中國新移民政策的開放不會影響到美國移民數額的限制。他說：『對能享優先待遇的移民來說，人數不會太多。』

當中國放寬出境限制的消息傳來美國後，很多在美國的華裔勢必代他們的家屬申請來美。如果現在向本市移民分局投遞申請書，辦手續的時間可能拖幾個月或甚至幾年。據尹爾丘稱，移民局人手太少了。他說：『我們祇有

（下轉十三頁）

Miss Chinatown-SF Amy Wu

Miss SF Chinatown Amy Wu.
(Photo by Su-chen Hung)

舊金山華埠小姐吳紫霞。
（攝珍素洪）

鄧小平的華府行

（美）卡倫・豪斯

一月三十一日，中國副總理鄧小平結束了他訪問美國的工作部份，簽訂了多項協定。

鄧小平訪問華盛頓的外交成就，對於中國努力實現現代化是具有重大意義的。但是這位中國副總理的個人成就，同樣是非常引人注目的。

在訪問美國首都的短短三天裏，鄧小平對蘇聯的强硬談話，以及他那實事求是的態度，都使美國政界和報界人士爲之折服。華盛頓人廣泛地認爲，鄧小平這次訪問美國首都，是成功的。

一月三十一日，有記者問鄧小平，在對他的訪問產生的狂熱過去以後，中美關係是否有惡化的危險，他回答說：「我看不出有這個危險。（中美關係的）蜜月將會繼續下去的。」

有許多次，鄧小平看來是個蜜月締造者。一月三十一日，在與十一位記者舉行的午餐期間，這位七十四歲的副總理，像閑話家常一樣，愉快地談到了他的個人生活，同時，其親切程度，對於任何中國人來說都是非常罕見的，對於一位政界領導人來說，更是如此。

鄧小平提到，他童年的生活，是在中國最大的省份——四川的一個農村城鎮度過的。他接着說，他很想返老還童，再次像十二歲孩子那樣過活。

他透露，他有兩個孫兒，一個是四歲大的男孫，另一個是將近六歲的女孫，而華盛頓的「中國通」，只知道他有一個孫兒，而且弄不清楚是男是女。

鄧小平先生對記者說，他的兩個孫兒「把我當做他們的玩具，而我也把他們當做我的玩具。」他說：「我必須給他們一些禮物，否則，他們會提出强烈抗議。」

問到他的孫兒對他要在二〇〇〇年前實現中國現代化的運動有什麼想法，鄧先生說，「他們都希望有玩具飛機和坦克一類的尖端玩具」，這大概表示，他們都同意他的經濟計劃，因爲這計劃會使中國得到眞正尖端的飛機和坦克。

同時，鄧先生還通過他的譯員，談到他的嗜好。他指出，他喜歡打橋牌，而且一度是很愛玩桌球的，這是他青少年時期在法國學到的一種玩意。他說，他在北京也玩過落袋彈子戲（有六隻袋，通常用十五隻球），但是，他補充說，「現在，北京連一隻球也沒有了。」

他的實事求是的作風，給人留下極其深刻的印象。很能說明他這個作風的一個例子，是他對參加他的午宴的客人說：「你們可以說，我是從鄉下來的，而不是個城裏人。」

鄧先生還給記者們開了一個善意的小玩笑。有人問他，他是否帶來自己的廚師。鄧先生說，沒有，但他補充說，「假如你們認爲有此必要的話，我下次一定帶來一個大廚師，爲那些不容易對付的人，製好北京鴨，把他們的口塡得滿滿。」

不過，在這次午宴裏，也有鄭重其事的方面。在飯後吃甜品和飲用咖啡期間，鄧小平繼續抨擊莫斯科，並表示他並不同意卡特政府的憂慮，擔心他的話會破壞卡特政府的目標——簽訂和批准美蘇限制戰略武器新條約。

鄧先生說，「我說這些話已有許多年了，而且看來並沒有發生什麼影響。當我在華盛頓的時候，我只有一次提到蘇聯。」事實上，他很少點名提到蘇聯，只是使用他的暗語「霸權主義者」。

鄧先生敦促美國採取更加有效的步驟，來抑制蘇聯的擴張主義行動。他還具體地提到，「美國可以在道義上，指責蘇聯和越南侵略柬埔寨。」

卡特總統在華盛頓與鄧小平副總理會談了將近六個小時。鄧先生表明，他公開發表的談話中，有很大一部份已在會談期間向卡特先生私下說過了。他談及卡特總統的不多，他是在一月二十九日第一次與卡特會晤的。不過，鄧先生說，他發現卡特先生一容易與人相處」。

鄧先生在華盛頓逗留的三天時間，大部份用於與卡特先生、國會議員和報界人士會晤，而最後一天，主要是會晤記者。他還給他在美國首都受到的活動限制開了玩笑。他在抵達華盛頓以前已經表明，他不想與卡特總統討論人權運動。不過，他幽默的批評這個運動說：「我在這裏（美國首都）的活動自由頗受限制。我的人權受到侵犯了。」

鄧小平在華盛頓逗留的最後一天，在白宮與卡特總統簽訂的各項協定，牽涉到三個主要的方面，即文化、領事和科技。

中美兩國都同意擴大彼此的文化交流，並在對方開設若干領事館，以補充將於三月一日設立的大使館。美國將在廣州和上海開設領事館，主要是協助商人和旅客。中國則將在休斯敦和舊金山（三藩市）設立同類領事館，不過，開設領事館的日期尚未確定。

迄今爲止，在雙方簽訂的各項協定中，以科學和技術的協定最爲重要，這項協定將集中在太空、教育和農業方面。

美國將繼續執行去年秋天雙方非正式達成的一項協議，協助中國發射一顆通訊衞星。這顆衞星將用於彩色電視傳送，電話傳遞，並協助把教育電視節目，發射到農村地區去。

此外，美中兩國將繼續進行教育交流，包括在今年裏，送上百中國學生到美國來，並送六十名美國學生到中國去。同時，中美兩國還將進行若干項目的聯合研究，包括經過挑選的農業計劃，分享有關生物學上控制昆蟲的資料，以及在動物照料技術上的合作。

（江濱譯自「亞洲華爾街日報」）